Glosar stomatologie roman francez

(aparat cu) transmisie prin curea à corde, à transmission par corde
(de)gustare gustation, goût
a anestezia anesthésier
a autotransplanta auto-transplantation
a clăti (gura) se rincer la bouche
a condensa, a comprima condenser
a defluoriza défluorer, défluorurer
a demineraliza déminéraliser, décalcifier
a dezhidrata déshydrater
a diagnostica diagnostiquer
a digera digérer
a dizolva, a se dizolva dissoudre
a erupe faire son éruption
a expune exposer, impressionner
a hipnotiza hypnotiser
a iradia irradier
a izola isoler
a mastica mastiquer
a reduce o fractură réduire une fracture
a suferi o cheratinizare, se cheratinizează subir une kératinisation
a transilumina transillumination, diaphanoscopie
a vorbi peltic zézayer
abces , furuncul, buboi(pop) abcès, amas de pus, pustule
abces alveolar abcès alvéolaire
abces apical abcès apical
abces de origine odontală abcès dentaire
abces palatinal abcès palatin
abces parodontal, parulis abcès parodontal, abcès parodontaire
abces periapical abcès peri-apical, abcès dentaire, ostéophlegmon d'origine, dentaire
abces pericoronar abcès péricoronaire
abces peritonsilar / periamigdalian angine phlegmoneuse
abces pulpar abcès pulpaire
abces subcutan, supurație subcutanată abcèssous-cutané
abces submucos abcès sous-muqueux
abces subperiostal abcès sous-périosté
abdomen, pântece (pop) abdomen; ventre
abdominal; ventral; anterior abdominal
abducție; îndepărtare abduction
abductori, de îndepărtare abducteur
aberant, anormal aberrant, anormal
aberație, deviație aberration, déviation
ablația unui calcul salivar ablation d'un calcul salivaire
ablație ablation
ablefarie ablépharie
abnormalitate malformation, anomalie
aboral aboral direcția opusă deschiderii bucale, departe de gură
abrazie patologică usure anormale
abrazie, uzură; atriție abrasion; ablation par raclage; attrition
abraziv abrasif, substance abrasive, corrosif
absență, lipsă absence, éloignement
absorbant absorbant, hydrophile
absorbție absorption, résorption

ac aiguille
ac de sutură aiguille à suture
ac Lentulo lentulo, bourrepâte
ac pt. injecție injection hypodermique
ac pt. lărgirea canalului reamer, alésoir, foret à canaux
accelerator accélérateur
accident accident
acelular acellulaire
acetonă acétone
acheilie achéilie, achélie, achilie
achondroplazie achondroplasie
acid acide
acid acetic acide acétique
acid anorganic acideinorganique
acid ascorbic acide ascorbique
acid boric acide borique
acid citric acide citrique
acid clorhidric acide chlorhydrique
acid cromic acide chromique
acid dezoxiribonucleic (ADN) acide désoxyrďbonucléique, ADN
acid diacetic acide diacétique
acid etilendiaminotetraacetic; EDTA EDTA
acid folic acide folique
acid fosforic acide phosphorique
acid hidrofluoric acide fluorhydrique
acid lactic acide lactique
acid monocloracetic acide monochloracétique
acid nicotinic acide nicotinique
acid nitric acide nitrique
acid organic acide organique
acid pantotenic acide pantothénique
acid paraaminobenzoic acide paraaminobenzoïque; scuroforme
acid piruvic acide pyruvique
acid ribonucleic, (ARN) acide ribonucléique
acid salicilic acide salicylique
acid sulfuric acide sulfurique
acid sulfuros acide sulfureux
acid tanic acide tannique, gallotannique, tannin
acid tricloracetic acide trichloracétique
acidogen acidogénique
acidoză acidose, cétose
acin acinus (p. acini)
acinos acineux
acnee acné
acrocefalie acrocéphalie
acrodinie acrodynie
acromegalie, gigantism acromégalie
actinomicete actinomycès, actinobacterium
actinomicoză actinomycose
activare activation
activator ortodontic activateur
activitate carioasă activité carieuse
acupunctură acupuncture
acut aigu
adamantin adamantin

adamantinom adamantinome, ~ à croissance illimitée, ~ kystique, odontome embryoplasique, améloblastome à croissance illimitée, fibro-épithéliome adamantin, épithélioma adamantin
adâncimea pungii, profunzimea fundului de sac profondeur du cul-de-sac
adaptabil adaptable
adaptare adaptation
adaptare marginală, închidere marginală brunissage
adducție adduction
adenectomie adénectomie
adenită adénite
adenocarcinom adénocarcinome, épithélioma glandulaire
adenom adénome
adenopatie adénopathie
adenozintrifosfat (ATP) adénosine triphosphorique (acide) (A.T.P.)
aderență, adeziune adhérence
adeziune adhésion
adeziunea protezelor adhésion des prothèses
adeziv adhésif
adipos, cu grăsime adipeux
adjuvant adjuvant
administrare per os per os
adrenalină adrénaline
adrenocortical corticosurrénale
adsorbție adsorption
aer air
aerob aérobie
aerob obligat aérobie strict
aerobioză aérobiose
aerodontalgie aérodontalgie
aerosol aérosol
afecțiune a gingiei affection des gencives
afecțiune bucală, stări de patologie orală affection buccale
afecțiune generală, boală generală, boală de sistem maladie générale
afecțiune osoasă ostéopathie
afecțiune recidivantă maladie récidivante; affection récidivante
afecțiune, boală mal
aferent afférent
afinitate affinité
aftă bucală aphte, ulcération buccale
aftă Sutton Sutton (périadénite de)
aftă, acrum (pop), pleasnă (pop) aphte, aphtes
aftos aphteux
agar agar-agar, gélose
agat agate
agenezie agénésie
agent iritant irritant
agent patogen agent pathogène
ageuzie, lipsa senzației gustative agueusie, agueustie
aglosie, absența congenitală a limbii aglossie
aglutinare agglutination
agnație, absența congenitală a mandibulei agnathie
agrafă de fir metalic agrafe de fil métallique
agrafă, croşet crochet
agranulocitoză agranulocytose
agregare agglomération, réunion
albastru de metil bleu de méthylène

albastru de metilen bleu de méthylène
albinism albinisme
albumină albumine
alcalin alcalin, basique
alcool etilic alcool éthylique
alcool sanitar alcool
alcool, alcool sanitar alcool
alergen allergène
alergic allergique
alergie allergie
alezor de canal radicular, instrument de lărgire a canalului; ac pt. lărgirea canalului broche à canaux, broche de Kerr; élargisseur, beutelrock
algezie, sensibilitate dureroasă, sensibilitate la durere algésie, douleur
alginat alginate
aliaj alliage
aliaj binar alliage binaire
aliaj cobalt-crom alliage chrome-cobalt
aliaj cu punct de topire joasă alliage à basse fusion
aliaj de aur alliage d'or
aliaj ternar alliage ternaire
aliaj Wood Wood (alliage de)
aliment (comestibil) aliment
alinierea defectuoasă a dinților alignement défectueux des dents
alinierea dinților pe arcadă alignement des dents
alterarea senzației gustative paragueusie, perversion du goût
aluminiu aluminium
alveolă dentară alvéole de la dent
alveolar alvéolaire
alveolită alvéolite
alveoloplastie alvéoplastie, ostéoplastie alvéolaire
alveolotomie alvéolotomie
amalgam alliage pour amalgame
amalgam amalgame
amalgamator vibrateur pour amalgame
ambalare inclusion, enrobage
ambalare în material refractar revêtement réfractaire
ambalare în vacuum mise en revêtement sous vide
ambalare pt. sudare revêtement pour soudage
ambalarea inlayului revêtement pour incrustations
ambalarea protezelor mise en moufle d'une prothèse
ambalat, inclus inclus
ambrazură interdentară, spațiu interproximal espace interproximal, ~ interdentaire
ameloblast améloblaste, adamantoblaste
ameloblastom améloblastome à croissance illimitée, adamantinome à croissance illimitée
amelogeneză imperfectă amélogénèse imparfaite, hypoplasie brune héréditaire de l'émail, amelogenesis imperfecta
amestec pt. ambalare mélange de revêtement
amestecare, amestec, combinație mixture
amigdală faringiană amygdale
amigdală linguală amygdale linguale
amigdală palatină amygdale palatine
amigdalită amygdalite
amilază amylase
aminoacid acide aminé
amoniac ammoniac, ammoniaque

amorf amorphe
amprentă de gips empreinte au plâtre
amprentă funcțională empreinte fonctionnelle
amprentare, amprentă empreinte
amputare, rezecție résection
amputație radiculară, rezecție radiculară résection apicale
anacoreză anachorèse
anaerob obligatoriu anaérobie strict
anafilaxie anaphylaxie
analgetic analgésique
analgezie, absența senzației dureroase, insensibilitate dureroasă analgésie
anamneză, istoricul bolii observation; anamnèse
anatomic anatomique
anchiloglosie ankyloglossie
anchiloza articulației temporo-mandibulare Bechterew-Strümpell-Marie (syndrome de)
ancoră ancrage
ancorare, fixare ancrage
ancorat, fixat fixe
ancoşă encoche, indentation
anemie anémie
anestezia nervului dentar inferior anesthésie du nerf dentaire inférieur
anestezic anesthésique
anestezie anesthésie, insensibilisation
anestezie bazală anesthésie de base
anestezie generală anesthésie générale
anestezie prin infiltrație anesthésie par infiltration
anesteziologie anesthésiologie
anestezist anesthésiste
anevrism anévrisme ou anévrysme
anevrism de aortă abdominală; anevrism aortic abdominal; AAA anévrysme de l'aorte abdominale, le triple A, AAA
angină angine
angiom, nev vascular angiome, tache de vin
angrenaj engrénement
angular angulaire
animal de experiență expérience sur l'animal
anodonție anodontie
anodonție congenitală anodontie congénitale
anomalie de număr pléiodontie
anomalie; neregularitate anomalie
anorganic inorganique, minéral
anormal, atipic atypique, anormal
anoxie anoxie
ansă în formă de T boucle en T
antagonism antagonisme
antagonist antagoniste ou
antalgic anodin, analgésique, antalgique ou
anterior antérieur
antibiotic antibiotique
anticariogen anticarie
anticoagulant anticoagulant
anticoncepțional contraceptif
anticorp anticorps, AcHBc, AcHA
antidot antidote
antigen antigène

antihistamină antihistaminique
antiinflamator anti-infectieux
antipiretic antipyrétique
antisepsie antisepsie
antiseptic antiseptique, sunalcool
antropoid anthropoïde
antropometrie anthropométrie
antrul lui Highmore; golf sinusal antre d'Highmore; sinus maxillaire
anxietate față de stomatolog peur du dentiste, angoisse dentaire
apă oxigenată, peroxid de hidrogen peroxyde d'hydrogène, eau oxygénée
aparat appareil, dispositif, appareillage
aparat Andresen appareil d'Andresen
aparat chirurgical de corectare al fonației réhabilitation phonétique chirurgicale, ~ chirurgicale de la phonation
aparat cu ştift şi tubuşoare appareil à tenon et tube
aparat de anestezie appareil pour anesthésie
aparat de corectare al fonației obturateur, réhabilitation phonétique prothétique, ~ prothétique de la phonation
aparat de diatermie appareil de diathermie
aparat de fixare appareil de contention, ~ de fixation
aparat de retracție appareil pour rétraction, ~ pour distalisation
aparat de soclat machine pour tailler les modèles
aparat de sudură appareil à souder
aparat de turnare cu presiune înaltă presse à couler par pression d'air
aparat de turnare; aparat de turnat machine à couler, fronde, presse à couler
aparat dentomaxilar (ADM), aparat masticator appareil masticateur; appareil manducateur
aparat ortodontic appareil d'orthodontie
aparat ortodontic appareil de redressement, ~ de d'orthodontie
aparat ortodontic fix appareil fixe
aparat pt. amestecat appareil pour mélange
aparat pt. testarea a vitalității pulpare pulpotesteur
aparatul de contenție Hawley appareil de Hawley
apatită apatite
apex radicular apex
apex; apexul rădăcinii dentare apex de la racine
apexificare apexification
apexogeneză apexogénèse
apical apexien, apical
aplazie aplasie
aplicarea de ic coinçage,calage
aplicarea unei foițe de staniol application d'une feuille d'étain
apofiza geni apophyse géni
apofiză mastoidă apophyse mastoïde
apofiză pterigoidă ptérygoïde (apophyse)
apofiză zigomatică, apofiza osului zigomatic zygomatique (apophyse)
apofiză, proces procés, apophyse, processes
arc arc
arc alveolar arc alvéolaire; arcades alvéolaires
arc bigeminat twin-arch, arc jumelé
arc branchial arcs branchiaux
arc cu conexiune în glisieră ressort de slip-joint, ~ de joint à glissière
arc de expansiune, arc de dilatare arc d'expansion
arc din sârmă arc en fil métallique; fil métallique pour arc, ~ de l'arc
arc facial ajustabil arc facial à axe ajustable
arc facial pt. determinarea axei condiliene arc facial

arc lingual, bară linguală arc lingual
arc palatinal, bară palatinală voûte palatine
arc spiralat cu buclă deschisă, resort cu buclă deschisă ressort à boucle ouverte
arcadă dentară arc dentaire, arcade dentaire
arcadă dentară superioară, arcadă dentară maxilară; arc maxilar arcade supérieure; arc maxillaire
arcada malară, arcada zigomatică arcade zygomatique
arcuit bombé, voûté, en voûte
arcul incizal Edgewise (arch)
ardere urticant
arderea porțelanului cuisson de la porcelaine
areolar aréole
argint argent
arie de contact zone de contact, région de contact
arie de sprijin pt. proteză, suprafața de sprijin al restaurării protetice tissus de sustentation de la base prothétique; zone de sustentation de la prothèse, surface de sustentation de la prothèse
aripă aile
armonie ocluzală funcțională; ocluzie dentară funcțională harmonie occlusale fonctionnelle
arsen acide arsénieux, arsenic
arsenal terapeutic instrumentation, matériel
arteră artère
artera alveolară postero-superioară artère dentaire supérieure, artère alveolaire; artère alvéolaire supérieure et postérieure
artera auriculară profundă artère auriculaire profonde
artera bucală artère buccale
artera canalului pterigoidian artère vidienne, ~ du canal ptérygoïdien
artera carotidă artères carotides; carotides
artera carotidă externă artère carotide externe
artera carotidă internă artère carotide interne
artera dentară inferioară artère dentaire inférieure
artera facială artère faciale
artera faringiană ascendentă artère pharyngienne ascendante
artera infraorbitară artère sous-orbitaire
artera linguală artère linguale
artera maseterină artère massétérine
artera maxilară artère maxillaire interne
artera nazală postero-laterală artère sphéno-palatine externe, ~ des cornets et des méats
artera palatină descendentă artère palatine descendante
artera palatină mare branche antérieure de l'artère palatine supérieure, ~ antérieure de I'artère palatine descendante
artera palatină mică branche postérieure de l'artère palatine descendante
artera parotidiană branche parotidienne de l'artère temporale superficielle
artera pterigopalatină artère ptérygo-palatine
artera sublinguală artère sublinguale
artera temporală artère temporale
artera temporală profundă anterioară artère temporale profonde antérieure
artera temporală profundă posterioară artère temporale profonde postérieure
artera timpanică anterioară artère tympanique
arteriolă artériole
arterioscleroză artériosclérose
articulare articulation
articulația cu cap şi cavitate joint à rotule
articulația temporo-mandibulară; ATM articulation temporo-maxillaire, articulation temporo-mandibulaire, articulation mandibulo-temporale, ATM
articulație cu alunecare joint à glissière, slip-joint
articulator articulateur

articulator adaptabil articulateur adaptable
articulator mediu articulateur semi-adaptable
articulator tip şarnieră articulateur à charnière, occluseur
articulatorul Gysi articulateur de Gysi
articulează mettre en articulation, articuler
artificial artificiel
artralgie arthralgie
artrită arthrite
artroplastie arthroplastie
asbest amiante, asbeste
ascuțire avivage
asepsie asepsie
aseptic, steril aseptique
asialie asialie
asimptomatic asymptomatique
asistentă de igienizare orală hygiéniste dentaire
aspirație, aspirare aspiration, succion
aspirator appareil d'aspiration
aspirator de salivă pompe à salive
aspirină aspirine
astenie asthénie
astringent astringent
atac carios, afectare prin carie atteinte de carie
ataşament, inserție attache, attachement, insertion
ataşat, inserat inséré, attaché
atavism atavisme
atelă cu croşet continuu attelle à crochet continu
atelă de contenție din sârmă; imobilizare prin arc de sârmă attelle de contention par arc en fil à ligature
atelă, şină attelle, gouttière, éclisse
atireoză athyroïdie
atomizor, pulverizator atomiseur, pulvérisateur
atomizor, pulverizator pulvérisateur
atonie atonie
atrofic atrophique
atrofie atrophie
atrofie gingivală retrait gingival, rétraction de la gencive
atropină atropine
audioanalgezie audioanalgésie
aur or
aur necoeziv or non cohésif
auscultație, ascultație auscultation
autoclav autoclave
autogen autogène
autoimunitate auto-immunité
autoradiogramă autoradiographie
autoretentiv auto-rétentif
autotransplant autogreffe
autotransplant autotransplant
avitaminoză avitaminose
avort; copilire (pop) avortement, fausse couche
avulsie dentară extrusion
axă mandibulară axe charnière mandibulaire
axial axial
axon neuronal cylindraxe, axone

bacil bacille
bacil fusiform bacilles fusiformes
bacteremie bactériémie
bacterian bactérien
bactericid bactéricide, désinfectant
bacterie bactérie
bacterii bactéries, microbes
bacterii cromogene bactéries chromogènes
bacterii nepatogene microbes non pathogènes
bacterii nespecifice microbes non spécifiques
bacteriofag bactériophage
bacterioliză bactériolyse
bacteriostatic, bacterioinhibitor bactériostatique
bacteriostază bactériostase
baie de acid bain de dérochage, bain d'acide
baie galvanică, baie electrolitică bain électrolytique
bancă de oase banque d'os
bandă abrazivă strip en papier de verre, bande en papier de verre
bandă abrazivă metalică separatoare strip à séparer, bande à séparer
bandă abrazivă, bandă de lustruire strip à polir
bandă de celuloid strip de celluloïd, matrice de celluloïd, bande de celluloïd
bandă de pânză pt. finisare bande de toile à finir, strip de toïle pour finissage
bandă din oțel strip en acier
bandă pt. lustruirea amalgamului strip à polir l'amalgame
bandă separatoare din oțel strip à séparer en acier, bande à séparer en acier
bandă, inel pt. matrice matrice, bande pour matrice
bară labială, arc labial arc vestibulaire
bară palatinală barre palatine
barbetă serviette
bărbie, menton menton, éminence mentonnière
barbituric barbiturique
bariu baryum
barodontalgie barodontalgie
barognozie, abarognozie abarognose pierderea simțului greutății
basion basion
baston din substanță plastică pt. amprentă Kerr verde bâton de substance plastique à empreinte
bastonaş, virgulă stylet
bătrânețe sénescence
bază (alcalinitate) base
bază craniană, baza craniului base du crâne
baza mandibulei base osseuse mandibulaire
baza protezei, adeziv pt. proteze plaque de prothèse, base de prothèse
bazal basal
bazic, alcalin basique, alcalin
bazofil basophile
bazofilie basophilie
benzocaină benzocaïne
bicarbonat de sodiu bicarbonate de soude, ~ de sodium
bifurcație bifurcation
bilanțul cariilor bilan de la carie
bilateral bilatéral
bimaxilar bimaxillaire
biofizică biophysique
biomecanică biomécanïque
biometrie, statistică medicală biométrie

biopsie prin trepanare pompe à salive
biopsie prin trepanare ciculară trépan
bioxid de carbon gaz carbonique
bisturiu chirurgical electric bistouri électrique, ~ diathermique
bisturiu cu lame de schimb bistouri à lames interchangeables
bisturiu cu tăiş dublu, bisturiu lanceolar bistouri, lancette
bizota biseau
bizota biseauter
blastom blastome
blastomicoză blastomycose
bloc de hârtie pentru amestec bloc de papier pour mélanges, "mixing pad"
bloc port-freză bloc porte-fraise
boala Addison Addison (maladie d')
boala Bowen Bowen (maladie de), Queyrat (maladie de)
boala Capedont maladie de Capdepont
boala Darier Darier (maladie de)
boală diabetică, diabet zaharat diabète sucré
boala ghearelor de pisică lymphoréticulose bénigne d'inoculation, maladie des griffes du chat
boala Hodgkin Hodgkin (maladie de)
boală nutrițională maladie de la nutrition
boala Paget ostéite déformante hypertrophique, maladie osseuse de Paget
boală Parkinson Parkinson (maladie de)
boală parodontală, parodontopatie, afecțiune parodontală affection parodontale, ~ parodontaire, ~ du parodonte
boală prin carență maladie par carence
boala Rigg pyorrhée alvéolaire, Riggs (maladie de)
boltă voûte
boltă craniană sinciput
bolta membranoasă a craniului voûte membraneuse du crâne
boltă palatinală; arc palatoglos, arc glosopalatin pilier antérieur du voile du palais
bont dentar moignon de la dent, chicot
bont dentar, dinte stâlp dent-pilier, dent d'ancrage
bont pt. coroană jacket moignon pour couronne jacket
bont radicular, stâlp radicular tenon (dent à)
bont, stâlp pilier, ancrage, butée
borax borax
bordură, lizereu bord
bracket bracket
bradicardie bradycardie
brahicefalic brachycéphale
brahignație brachygnathie
brancardă brancard, civière, conformateur
braț bras
braț de croşet crochet à bras, ~ à potence
braț de croşet bras de crochet, potence de crochet
braț de pârghie bras de levier, système de levier
bruxism, scrâşnire serrage, contraction
bruxomanie bruxomanie, brycomanie
bucal buccal, vestibulaire
buclă din sârmă boucle de fit métallique
buco-sinusal bucco-sinusien
bulă bulle
buză diapneusie
cabinet stomatologic cabinet dentaire
cablul turului cu pedală câble de la pédale de commandes

cacostomie cacostomie
căderea dinților temporari expulsion, chute
calcaros calcaire
calcefiere, calcifiere, calcificare, depunere calcară calcification
calcemie calcémie
calcitonină calcitonine
calciu calcium
calciu radioactiv radiocalcium
calcul salivar; litiază salivară calcul salivaire
calcul salivar; litiază salivară tartre salivaire; calcul salivaire; sialolithe
calcular, tartric calculeux, tartrique
calculos calculeux, tartrique
cale aeriană voies aériennes, ~ respiratoires
cale nervoasă neurofibrille
calibrator cu culisare compas
calibrator micrometric palmer
calibrator micrometric micromètre, palmer
calus cal
calus cal, callosité
calus osos, sutură suture, suturer, pratiquer une suture
cameră de vid vide (cavité du)
camera pulpară chambre pulpaire, cavité pulpaire
canal alveolar canal dentaire
canal alveolar al maxiarului inferior canal dentaire du maxillaire inférieur
canal alveolar anterior canal dentaire antérieur et supérieur
canal alveolar posterior canal dentaire postérieur et supérieur
canal incisiv canal palatin antérieur; canal incisif
canal infraorbital canal sousorbitaire
canal mandibular canal dentaire du maxillaire inférieur
canal naso-palatin canal naso-palatin
canal palatin anterior canal palatin antérieur
canal palatin posterior canal palatin postérieur
canal palatin posterior accesoriu, canal palatin posterior mic canal palatin postérieur accessoire, petit canal palatin postérieur
canal pt. dispozitiv corono-radicular; DCR pertuis
canal pterigo-palatin canal palatin postérieur, ~ ptérygo-palatin
canal pterigoidian canal vidien
canal radicular canal radiculaire
canal salivar, duct salivar canal excréteur des glandes salivaires
canal, duct canal
canalicul canalicule
canalul Havers canal de Havers, canaux de Havers, système de Havers
canalul lui Stenon canal de Sténon
canalul sublingual mare canal de Bartholin
canalul sublingual mare, canalul Bartholin canal de Bartholin
cancer cancer
cancer bucal cancer buccal, ~ de la cavité buccale
cancer labial, epiteliom al buzelor épithélioma de la lèvre
canceros, tumoral cancéreux
candidoză endomycose
canin, dinte canin canine, dent de l'oeil
caniniform en forme de canine
cantitativ quantitatif
canulă canule
cao - carii, absenți sau obturați (dinți temporari) cao = cariées, absentes ou obturées (dents de fait)

caolin kaolin
cap chef, tête, faisceau (muscle)
cap articular; condil mandibular condyle mandibulaire, condyle du maxillaire inférieur
cap cu cuzineți dubli tête à double coussinet
cap la cap bout-à-bout
capă chapel, chape
capacitate capacité
capelină appui crânien, coiffe, casque
capilar, vas capilar capillaire, vaisseau capillaire
capilaroscopie capillaroscopie
capsulă articulară capsule articulaire
capsulă, coajă coquille, clé
caracter caractère (mendélien)
carat carat
carbon carbone
carbonat carbonate
carbonat de calciu carbonate de calcium
carborundum carborundum
carcinogen cancérigène
carcinom cheratozic, epiteliom cu celule scuomatoase épithélioma malpighien spine-cellulaire
carcinom oral; epiteliom al cavității bucale épithélioma de la cavité buccale
cardiopatie cardiopathie
cardiovascular cardiovasculaire
carență, lipsă déficience, carence
caria smalțului, carie de smalț carie de l'émail
caria suprafeței netede carie des surfaces lisses
carie a cementului cane du cément
carie activă carie en activité
carie de colet carie cervicale, ~ du collet
carie decelabilă clinic carie décelable à l'examen clinique, carie clinique
carie dentară carie dentaire
carie dentinară carie de la dentine
carie inactivă carie arrêtée
carie incipientă lésion de début de la carie, carie initiale
carie ocluzală carie occlusale
carie penetrantă carie pénétrante
carie primară carie primaire
carie proximală carie proximate
carie rapid progresivă, penetrantă, carie cu evoluție rapidă carie rampante, polycarie évolutive
carie secundară carie secondaire
carie senilă carie sénile
carie, proces carios carie
cariogenic cariogène
cariogenicitate pouvoir cariogène
carioimun, rezistent la carie résistant à la carie
cariologie cariologie
carioprevenție, prevenția cariei prévention de la carie
cariopreventiv préventif de la carie
carios carieux, carié
cariostatic cariostatique
cârlig crochet, griffe
cârligul aripii interne a apofizei pterigoide crochet de l'aile interne de l'apophyse ptérygoïde
carnivor carnivore
carpulă carpule
cartilaj cartilage

cartilaj articular cartilage articulaire
cartilaj cricoid cartilage cricoïde
cartilaj epiglotic épiglotte
cartilaj fibros cartilage fibreux
cartilaj hialin cartilage hyalin
cartilaj tiroid cartilage thyroïde
cartilajul lui Meckel cartilage de Meckel
caşetă cachet
casetă cassette
catabolism catabolisme
catalizator catalyseur
catar catarrhe
cateter, sondă sonde, cathéter
catod cathode
caustic caustique
caustic corrosif
cauter cautère
cauterizare cautérisation
cavitate cavité
cavitate abdominală cavité abdominale
cavitate bucală cavité vestibulaire
cavitate distală cavité distale
cavitate glenoidă, fosa temporomandibulară cavité glénoïde
cavitate la nivelul unei fisuri cavité au niveau d'une fissure
cavitate linguală cavité linguale
cavitate mezială cavité mésiale
cavitate nazală fosses nasales
cavitate ocluzală cavité occlusale, ~ triturante
cavitate orală, bucală cavité buccale
cavitate preparată cavité préparée
cavitate proximală cavité proximate
cavitatea cariei, cavitate cariosă cavité de carie
cavitație cavitation
caz cas, patient, malade, client
ceară cire
ceară adezivă, ceară de lipit cire collante
ceară de albine cire d'abeilles
ceară de ocluzie cire d'occlusion
ceară de turnare cire pour coulée
ceară pt. cofraj cire de coffrage
ceară pt. inlay cire à inlay
ceară pt. modelat, proba machetei de ceară; machetă / model de ceară modèle de cire, maquette de cire
cefalee, durere de cap céphalalgie
cefalic céphalique
cefalogramă; radiografie cefalometrică radiographie du crâne, céphalographie, céphalogramme
cefalometrie céphalométrie; crâniométrie
cefalometru céphalomètre
cefalostat céphalostat
celofan cellophane
celulă cellule
celulă epitelială cellule épithéliale
celulă gigantică cellule géante
celulă limfoidă migratoare cellule lymphoïde migratrice
celulă migratoare cellule migratrice

celulă nervoasă cellule nerveuse
celulă reticulo-endotelială, histiocit cellule réticuloendothéliale; histiocyte
celulă rotundă cellule ronde
celular cellulaire
cement acelular cément acellulaire
cement celular cément cellulaire
cementoblast cémentoblaste
cementoblastom cémentoblastome
cementoclazie cémentoclasie, cémentolyse
cementogeneză, formarea de cement radicular cémentogénèse
central central, centré
centrifugare centrifugation
ceramic, din porțelan porcelaine, céramique
ceramică céramique
cerebral cérébral
cervical cervical
cheilită, inflamație labială chélite
cheilognatopalatoschizis fissurelabio-alvéolo-palatine, bec-de-lièvre total
cheiloplastie chéloplastie, plastie labiale, cheiloplastie, labioplastie
cheiloschizis; fisură labială; buză de iepure fissure labiale, bec de lièvre
chelație chélation
chemotaxă chimiosynthèse, chimiotactisme
chemoterapie chimiothérapie
cheratinizare kératinisation
cheratinos kératineux, corné
chirurgia plastică a maxilarelor chirurgie plastique des maxillaires
chirurgical chirurgical
chirurgie bucală chirurgie buccale, ~ bucco-dentaire
chirurgie maxilo-facială chirurgie maxillo-faciale
chirurgie ososasă chirurgie osseuse
chirurgie plastică chirurgie réparatrice, chirurgie plastique, chirurgie restauratrice
chirurgie prin refrigerație cryocautère
chirurgie restauratorie chirurgie réparatrice
chist al canalului incisiv, chist al canalului naso-palatin
chist alveolar kyste alvéolaire
chist apical kyste périapical
chist branhial kyste branchial
chist corono-dentar in momentul erupției kyste corono-dentaire au moment de l'éruption d'une dent; kyste d'éruption
chist de origine dentară kyste dentaire
chist de origine dentară kyste d'origine dentaire; kyste odontogène
chist folicular kyste dentigère
chist globulomaxilar kyste latéral, ~ fissuraire latéral du maxillaire supérieur, ~ globulomaxillaire
chist multilocular kyste multiloculaire
chist nasoalveolar kyste séro-muqueux du seuil narinaire
chist parodontal kyste parodontaire, ~ parodontal
chist periapical kyste radiculo-dentaire, kyste périapical
chist persitent după extracție dentară, chist rezidual kyste persistant après une extraction dentaire, kyste résiduel
chist primordial kyste primordial
chist radicular kyste radiculo-dentaire, kyste radiculaire; kyste radiculodentaire
chist sebaceu kyste sébacé
chist traumatic intraosos kyste traumatique intraosseux
chiuretă osoasă; decolator de periost; răzuşă de os raspatoire, rugine
chiuretaj curetage

cianotic cyanotique
cianoză cyanose
cicatrice cicatrice
cicatrizare formation d'une cicatrice, cicatrisation
cicatrizare per primam cicatrisation par première intention, cicatrisation immédiate
cicatrizare per secundam cicatrisation par seconde intention; cicatrisation secondaire
ciclul mişcărilor de masticație, ciclu masticator cycle des mouvements de mastication; mâchonnement
cil vibratil flagelle, cil vibratile
ciment chirurgical ciment chirurgical pâte de pansement
ciment cu argint ciment à l'argent
ciment cu fosfat ciment au phosphate
ciment cu priză rapidă ciment à prise rapide
ciment din oxifosfat de zinc ciment à l'oxyphosphate de zinc, ~ au phosphate de zinc
ciment din răşină acrilică ciment à base de résine acrylique
ciment piatră ciment-pierre
ciment silicat ciment au silicate
ciment silico-fosfat ciment au silico-phosphate
cimentare, lipire, adeziune scellement
ciocan automatic maillet automatique
circadian, zilnic
circulația sanguină circulation sanguine, ~ du sang
circumferențial, periferic périphérique
circumoral, peribucal péribuccal
ciroză cirrhose
citoliză cytolyse
citoplasmă cytoplasme
citrat citrate
clasificarea anomaliilor după Angle Angle (classes d')
clasificarea edentațiilor după Kennedy Kennedy (classification de)
clearance, eliminare clearance, épuration
clemă chirurgicală serrefine
clemă de ancorare crib
clemă pentru bandă sewage de bague
clemă pt. digă crampon pour digue caoutchoutée, clamp pour digue caoutchoutée
clemă pt. prosop pince à serviette, agrafe à serviette
cleşte perforator de digă pince à percer la digue
cleşte pt. clame kofferdam pince porte-crampons, ~ à crampons pour digue caoutchoutée
cleşte pt. rădăcină bec de faucon
clinică clinique, dispensaire
clinician clinicien
clivaj clivage
clonă celulară clone
cloramină chloramine T
clorhexidină chlorhexidine
clorură chlorure
clorură de etil ehlorure d'éthyle
clorură de sodiu chlorure de sodium
clorură de zinc chlorure de zinc
CO - carii şi obturații (dinți permanenți) CO = cariées et obturées (dents permanentes)
coafaj pulpar coiffage
coagul coagulum
coagulare se coaguler, caillot
coagulare coagulation
coagularea sângelui crase sanguine

coarda timpanului corde du tympan
coardă vocală cordes vocales
coardă, şnur, cablu corde, câble
cobalt cobalt
cocaină cocaïne
coeficient de duritate Brinell dureté Brinell
coeficient de expansiune coefficient d'expansion, ~ de dilatation
cofeină caféine
colagen collagène
colagenază collagénase
colagenic collagène
colaps collapsus
colet, regiune cervicală, coletul dentar collet
colhidrat de cocaină chlorhydrate de cocaïne
collateral collatéral
coloidal colloïdal
colorant cu topire înaltă teinte à haute fusion
colorație coloration, teinture
colorație dentară anormală, discromie dentară coloration dentaire anormale, dyschromie
colul capului articular col du condyle
comă coma
comisura labială; comisura bucală; unghi labial commissure des lèvres; commissure labiale
competență, pricepere compétence
complicație complication
compresă umedă comprimer
compresă umedă compresse
compresă umedă compresse de gaze
compresor cu aer compresseur à air
comprimarea maxilarului endognathie
comprimarea țesuturilor compression des tissus
con de fetru; con de pâslă pointe de feutre, cône de feutre
con de grafit mine de graphite, pointe de graphite
con de gutapercă pointe de gutta-percha, cône de gutta-percha
con de hârtie pt. usacrea canalului radicular pointe de papier
con invers; formă de pară cône renversé
concav concave
concrement, calcul biliar dépôt
concrement, calcul biliar concrétion
concrement, calcul biliar concrétion , dépôt
concrețiune, concrescență concrescence , coalescence par formation de cément
condensare condensation
condiționare acidă; condiționare acidă a smalțului mordançage, corrosion, etching
condrită, inflamația cartilajului chondrite
condroblast chondroblaste
condroid, cartilaginos cartilagineux; chondroïde
condrosarcom chondrosarcome
conector principal barre conjonctive, ~ à conjonction, bandeau à conjonction, conjoncteur à barre
congenital congénital
congestionat, hiperemic congestionné
conservativ conservateur
consolă console
consolidare vicioasă a unei fracturi consolidation vicieuse d'une fracture
construcția protezei construction des prothèses
consultant consultant
consultație consultation

consum de alcool éthylisme
contact contact
contact centric contact centrique; relation centrée
contact dentar prematur contact prématuré
contact funcțional contact fonctionnel
contact în două puncte contact en deux points
contact ocluzal contact occlusal; articulé
contact proximal contact proximal
contagios contagieux
container, recipient récipient
contaminare contamination
contenție / fixare extraorală contention extra-buccale
contenție prin ligaturi de sârmă contention par ligatures
contiguu, învecinat, apropiat adjacent, contigu
contracția turnăturii retrait de coulée, ~ à la coulée
contracție contraction
contracție cardiacă systole
contracție tonico-clonică, contracție clonică clonique
contractură musculară contracture
contraindicație contraindication , centre-indication
contralateral controlatéral
contraunghi centre-angle
controlul cariilor réduction de la cane
contur labial, limita roşului buzei, linie labială ligne labiale, niveau de rétraction de la lèvre
convalescență analepsie
coordonați coordonnées
copolimerizare copolymérisation
corelare corrélation
corion, dermă, piele derme, chorion
corn pulpar come pulpaire
corn pulpar corne pulpaïre
cornet nazal cornet
coroană (dentară) couronne, coiffe
coroană anatomică couronne anatomique
coroană ceramică; coroană jacket din porțelan couronne jacket de céramique
coroană clinică couronne clinique
coroană cu fațetă vestibulară din porțelan, coaroană cu placare ceramică coiffe à incrustation vestibulaire de porcelaine
coroană cu prag coiffe à épaulement
coroană cu ştift radicuar couronne à tenon radiculaire
coroană de înveliş couronne artificielle; couronne prothétique
coroană de înveliş coiffe complète
coroană de înveliş couronne de revêtement à incrustation vestibulaire; couronne de revêtement; coiffe de revêtement; veneer-crown
coroană de inveliş din aur couronne en or, coiffe en or
coroană fără prag couronne sans épaulement
coroană fenestrată couronne fenêtrée, ~ trois-quarts
coroană parțială trei pe patru couronne trois-quarts; Carmichael (couronne de)
coroană pe dispozitiv radicular pivot, tenon
coroană provizorie de protecție a bontului couronne provisoire
coroană Richmond couronne Richmond
coroană stâlp Biaggi (ancrage de)
coroană ştanțată provizorie couronne estampée provisoire
coroană telescopică couronne télescope, ~ télescopique
coroană turnată couronne coulée, coiffe coulée

coronar coronaire
cortical, strat cortical cortical
cracmente articulare craquement dune articulation
cranian, cranial crânien
craniofacial crânio-facial
craniu crâne
crater gingival cręte gingivale
creastă alveolară, rebord alveolar crête alvéolaire
creastă bazală cingulaire
creastă buccinatorie crête buccinatrice
creastă de smalț crête d'émail
creastă marginală arête marginale
creastă nazală crête nasale, arête nasale
creastă oblică pont d'émail, crête oblique
creastă palatină crête palatïne, strie palatine
creastă triangulară crête triangulaire
creastă, creastă esențială crête, rebord
creastă, rebord arête, crête, rebord, bord
creion de înregistrare crayon enregistreur, tige enregistreuse
crepitație crépitation
creştere, dezvoltare croissance
cretă craie
crioterapie cryothérapie
cristalin cristallin
cristalizare cristallisation
crom-cobalt chrome-cobalt
cromat chromé
cromoplasmă chromatine
croşet circular crochet englobant plus de la moitié de la circonférence de la dent
croşet combinat crochet combiné
croşet cu un braț crochet à un bras
croşet cu vârf în săgeată crochetlancéolé
croşet gingival crochet à bras, ~ à potence
croşet gingival bras de crochet, potence de crochet
croşet inelar bague d'ancrage
croşet Roach crochet Roach
croşet turnat crochet coulé
croşet universal crochet universel
croşetul Adams Adams (crochet d')
cu extremități duble à deux extrémités, double
culoarea dinților couleur des dents
cultură celulară culture
cuptor de gaz four à gaz
cuptor de preîncălzire four pour chauffage préliminaire
cupulă pentru şlefuire din cauciuc moale cupule de caoutchouc mou pour polissage
cupulă pt. şlefuire cupule pour polissage
cupulă, clopot de cauciuc cupule en caoutchouc
curativ curatif
curbă de ocluzie sagitală; curba lui Spee; curbă de compensație sagitală courbe de Spee
curbă de ocluzie transversală, curba Wilson courbe de Wilson
curba ocluziei, curbă de ocluzie courbe d'occlusion
curbură courbure
curent alternativ courant alternatif
curgere, a curge couler
cuspid anatomic cuspide

cuspid disto-lingual entoconide
cuspid hipodezvoltat hypocône
cuspidal des cuspides
cuticulă cuticule
cuticula dentară cuticule dentaire
cuticulă primară şi secundară a smalțului cuticule de l'émail - primaire et secondaire
cuțit pt. ceară couteau à cire
daltă ciseau, burin, gouge
daltă biangulară ciseau à double courbure, ~ à émail à contre-angle
daltă dreaptă ciseau droit
daltă în unghi ciseau coudé
dăltiță de smalț; daltă de smalț ciseau à émail
dantelat dentelé
dantură completă (artificială) dentier complet, série de dents, set de dents, denture
dantură completă (naturală) denture complète
DCR -dispozitiv corono-radicular, ac de gămălie' tenon, crampon, broche, fiche
de origine nervoasă, nervos nerveux
de unică folosință à jeter après usage
decalcifiază décalcifier
decapare dérochage, décapage
decubit, ulcerație de decubit décubitus; ulcération dentaire, ulcération traumatique
defect microscopic de etanşeitate défaut microscopique d'herméticité, ~ microscopique d'étanchéité
degenerare dégénération, dégénérescence
degenerativ dégénératif
demineralizare; decalcifiere déminéralisation, décalcification
demonstrație televizată cu circuit închis démonstration télévisée en circuit fermé
dendrită dendrite
denervație énervation
densitate densimétrie
dental dentaire
dentat denté
dentină circumpulpară dentine circumpulpaire
dentină opalescentă dentine opalescente héréditaire
dentină peritubulară dentine péricanaliculaire
dentină primară dentine primaire
dentină secundară dentine secondaire
dentină secundară; dentină neregulată dentine tertiaire ou réactionnelle
dentină tubulară canalicule dentinaire
dentină, substanță dentinară dentine, dentin, ivoire
dentinar dentinaire
dentinogeneză imperfectă dentine opalescente héréditaire, dysplasie de Capdepont, maladie de Capdepont, dentinogénèse imparfaite
dentiție întârziată dentition retardée, retard de dentition
dentiție mixtă, heterodonție denture mixte, ~ de transition
dentiție normală dentition, denture
dentiție permanentă denture permanente, dentition permanente
dentiție temporară, primară dentition temporaire; dents temporaires; première dentition; denture caduque
dentiție; erupție dentară dentition, éruption dentaire
dento-alveolar alvéolodentaire, dentoalvéolaire
denudare dénudation
departament dentar, disciplina, clinica universitara, disciplină stomatologică service dentaire
depărtător cu gheare; departator cu vârf ascuțit écarteur à griffes
depărtător cu ghiare boante écarteur à griffes mousses
depărtător de buze şi obraji écarteur de lèvre et de joue

depărtător de limbă abaisse-langue
deplasare, migrare dentară déplacement, migration
deplasarea fracturii déplacement dans les fractures
depulpat dépulpé
dermatită eruptivă sifilitică syphilide
dermatită solară xérodermie
deschizător de gură ouvre-bouche
descuamare, exfoliere desquamation
descuamativ exfoliateur, desquamatif
desensibilizare désensibilisation
desfigurare défiguration
deshidratare déshydratation
designul restaurării protetice conception de la prothèse
desmodontal desmodontal
desmodonțiu, ligament periodontal, ligament parodontal, fibră periodontală, fibră parodontală; ligament desmodontal; ligament alveolodentar ligament alvéolo-dentaire; desmodonte
detartraj lithectomie
detartraj détartrage
determinarea liniei de ghidaj, examinarea modelului la paralelometru recherche de la ligne de guide
determinarea ocluziei prise d'occlusion
developat développé
devitalizare dévitalisation
devitalizat dévitalisé
dextran dextrane
dextrină dextrine
dextroză, glucoză dextrose, glucose
dezarticulare désarticulation
dezechilibru ocluzal déséquilibre occlusal, ~ occluso-articulé
dezinfectant désinfectant
dezoxidare, reducere désoxydation, réduction, désoxygénation
diabet insipid diabète insipide
diafanoscopie diaphanoscopie
diafiză diaphyse
diafragmă diaphragme
diagnostic diagnostic
diagnostic radiografic, semn radiologic diagnostic radiographique
dializă dialyse
diametru diamètre
diapedeză diapédèse
diastemă, fisură, spațiere diastème
diatermie, tratament cu unde scurte diathermie, arsonvalisation
dietă, regim régime
difenilhidantoină diphénylhydantoïne
diferențiere celulară différenciation
difracția razelor X diffraction des rayons X
difuziune, difuzare diffusion
digă; digă de cauciuc; kofferdam digue de caoutchouc
dilacerare dilacération
dilacerare dilacération, déchirure
dilacerat lacéré, déchiré
diluant diluant
diluare dilution
dimensiune verticală dimension verticale
dimensiune verticală a ocluziei dimension verticale de l'occlusion; hauteur de l'occlusion
diminuarea distanței între arcade diminution de la distance entre les arcades

diminuarea verticală a ocluziei diminution de la hauteur d'occlusion
din acrilat acrylique, résine acrylique, acryl
dinamometru dynamomètre
dinte antagonist dent antagoniste
dinte anterior dent antérieure, dents antérïeures
dinte artificial, proteză dentară denture, dentier, prothèse
dinte bicuspidat / bicuspidian prémolaire, bicuspide
dinte de lapte, dinte decidual dent temporaire, dent caduque, dent de lait
dinte din acrilat dent en acryl; dent en résine acrylique
dinte din ceramică metalică diatorique
dinte din ceramică; dinte artificial ceramic dent de porcelaine
dinte fals, dinte artificial fausse dent
dinte incisiv, incisiv central incisive
dinte mandibular dent du bas, ~ inférieure
dinte molar molaire, machelière
dinte molar molaire
dinte posterior; dinți posteriori; dinți trituranți dent postérieure; dents postérieures
dinți natali, dinte neonatal dent présente à la naissance; dent natale
dinți supranumerari surdent
dinți temporari, dinte de lapte dent lactéale
disc abraziv disque abrasif
disc de carborundum disque de carborundum
disc de cauciuc disque de caoutchouc
disc de cauciuc vulcanizat disque en vulcarbo
disc de hârtie disque de papier
disc de hârtie abrazivă disque en papier de verre
disc de polizat, disc de lustruire disque
disc de separare disque à séparer
disc dentar disque pour usage dentaire
disc pentru lustruire fină disque à pour à reflets
discheratoză dyskératose
discrazie sanguină dyscrasie
disecție, autopsie, necropsie autopsie, nécropsie
disfagie dysphagie
disfazie verbală dysphasie
disgnație anomalie maxillo-faciale, dysgnathie
disjuncția cranio-facială a lui Le Fort disjonction cranio-faciale de Le Fort
disjunctor, ruptor de forță rupteur de force, disjoncteur
dislalie dysarthrie
dislalie, tulburare de vorbire, dislalie de origine mecanică logoneurose, dyslalie
disostoză cleidocraniană dysostose cléïdo-crânienne; Pierre Marie et Sainton (maladie de); Marie et Sainton (maladie de)
disostoză craniofacială dysostose crâniofaciale héréditaire
displasie condroectodermală Ellis-Van Creveld (syndrome d')
dispozitiv cranio-cervical de tracțiune dispositif crânio-cervical de traction
dispozitiv de reglaj dispositif de réglage, ~ de commande, pédale de réglage
dispozitiv pt. creare de spațiu dispositif pour augmenter un espace interdentaire, ~ pour ouvrir un espace
dispozitiv, siringă cu aer cald seringue à air chaud
distal distal
distalizare, migrare spre distal distalisation
disto-angular disto-angulaire
distocluzie; ocluzie distalizată distocclusion
distrofie osoasă dystrophie osseuse
dizarmonie ocluzală, tulburare de ocluzie, malocluzie malocclusion

dizlocare, luxație luxation
dizolvare solution, dissolution
dolicocefalic dolicocéphale
donator donneur
dorsal dorsal, postérieur
doză dose
doză de radiație absorbită, unitate radiologică rad
drenaj drainage
drog, narcotic narcotique, stupéfiant, hypnotique, somnifère
drum de evacuare rainure d'échappement
duct nazolacrimal lacrymo-nasal, nasolacrymal
ductil, plastic, material sintetic plastique
ductilitate ductilité
dulap pt. cabinet meuble dentaire, armoire à instruments
duplicare, reproducere reproduction
duplicat al protezei dentier reproduit, duplicate du dentier
durere psihogenă, psihalgie psychalgie
durere tardivă douleur post-opératoire
durere, iritare, sensibilitate douleur, irritation, sensibilité
ebonită ébonite
echilibrare ocluzală équilibration occlusale, équilibration occluso-articulée
ecran care intensifică écran renforçateur
ectodermal ectodermique
ectopie, malpoziție ectopie
ecuatorul protetic ligne de guide
edem angioneurotic urticaire géante, Quineke (oedème ou maladie de)
edem gingival bourrelet gingival
edematos œdémateux
edentat édenté
edentație édentement
efedrină éphédrine
eficiența funcției masticatorii efficacité de la fonction masticatoire
elasticitate élasticité
elastomer élastomère
elastomer cu silicon pt. amprentă élastomère au silicone pour empreintes
electroforeză électrophorèse
electrogalvanizare galvanoplastie
electromiogram, electromiogramă, EMG électromyogramme, EMG
elefantiază gingivală éléphantiasis gingival
elefantiazis éléphantiasis
elevator élévateur
elevator pt. rădăcină pied de biche
eliberare de durere soulagement de la douleur
embriopatie embryopathie
enanthem énanthème
endocardită endocardite
endocrinopatie endocrinopathie
endognație, compresie maxilară endognathion
endotoxină endotoxine
enostoză énostose
entamoeba bucală entamoeba buccalis
enucleație énucléation
enzimă enzyme, ferment soluble
enzimă glicolitică enzyme glycolytique
enzimatic enzymatique

epidermioliză buloasă épidermolyse bulleuse héréditaire
epifiză épiphyse
epiglotă épiglotte
epistasis épistaxis
epitelial épithélial
epiteliom bazo-celular, basaliom épithélioma base-cellulaire
epiteliu adamantin extern épithélium adamantin externe
epiteliu adamantin intern épithélium interne de l'émail, ~ adamantin interne
epiteliu adamantin redus vestige de l'épithélium adamantin, épithélium adamantin ayant subi des modifications régressives
epiteliu adamantin, membrană epitelială a smalțului épithélium adamantin
epiteliu al pungii gingivo-parodontale épithélium du cul-de-sac
epiteliu bucal épithélium buccal
epiteliu ciliat épithélium vibratile
epiteliu cornificat épithélium pavimenteux
epiteliu ectodermal épithélium ectodermique
epiteliu endodermal épithélium endodermique
epiteliu gingival épithélium gingival
epiteliu stratificat stratifié (épithélium)
epitelizare épithélisation
epitelom, carcinom, cancer carcinome, épithélioma
epiteză facială prothèse maxillo-faciale
eprubetă tube à essai
epulis cu celule gigante épulis giganto-cellulaire, ~ à cellules géantes
ereditar héréditaire
ereditate hérédité
ergoterapie ergothérapie
eritematos érythémateux
eritroblast érythroblaste
eritrodonție, colorarea în roşu a dinților érythrodontie
Eritromicină érythromycine
erizipel facial érysipèle
ermetic, etanş hermétique
erupție activă éruption active
erupție continuă éruption continue
erupție dentară éruption
erupție ectopică éruption ectopique
erupție întreruptă éruption arrêtée, ~ interrompue
erupție parțială éruption partielle, ~ incomplète
erupție pasivă éruption passive
erupție prematură, dentiție precoce éruption prématurée, ~ précoce
erupție tardivă, erupție întârziată éruption retardée
escară de combustie escarre
escară, scamă croûte
escavator excavateur
estetică esthétique
etalon, tip, standard module, étalon, niveau, titre, degré, norme
etiologie, patogeneză pathogénèse, pathogénie, pathogénésie
etmoidal ethmoide
eucaliptol eucalyptol
eugenat de zinc, zinc-oxide eugenol, ZOE pâte à l'oxyde de zinc-eugénol, eugénate
eugnație orthognathie
eugnație, ocluzie psaliodontă, psalidodonție eugnathie
exacerbare exacerbation
examen clinic examen clinique

examen histologic examen microscopique
examen radiografic oral complet, examen radiografic complet al gurii examen radiographique complet de la bouche
examen radiologic examen radiologique
examen stomatologic examen dentaire
excavare curetage
excavator excavateur cuiller
excavator în formă de lingură excavateur
excitare, excitație excitation
excitație, senzație, stimulare, stimul stimulus, irritation, excitation
exfoliere, descuamare exfoliation, desquamation
exodonție, extracție dentară exodontie
exostoză exostose
exostoză ascuțită spicule
expansiune expansion, dilatation
expansiune / dilatare termică expansion thermique, dilatation thermique
expansiune, tumefire, edemațiere œdème, enflure, gonflement
expansiunea cerii expansion de la cire
expunerea camerei pulpare, deschidere pulpară mise à nu de la pulpe, dénudation de la pulpe, ouverture de la chambre pulpaire
exsudat exsudat
exsudație exsudation, effusion
extensie, tracțiune extension
extirparea pulpei extirpation de la pulpe
extirpatie extirpation
extracție extraction, avulsion
extraoral extra-oral, extra-buccal
extravazare, sângerare, hemoragie extravasation, épanchement sanguin, suffusion
exudat, secreție secrétion
facial facial
factor etiologic facteur étiologique
factorul Rh Rh (facteur)
facultativ aerob aérobie facultatif
facultativ anaerob anaérobie facultatif
fagocit, celulă fagocită phagocyte
fagocitoză phagocytose
fantom, model pt. demonstrații fantôme
fară carie exempt de carie
faringe pharynx
faringian pharyngien, pharyngé
faringoplastie pharyngoplastie
faringoscop pharyngoscope
faringoscopie pharyngoscopie
farmacie pharmaceutique, pharmacie
farmacodinamie pharmacodynamie
farmacologie pharmacologie
farmacopee pharmacopée, Codex
farmacoterapie pharmacothérapie
faşă strip, bande
faşă de pânză strip en toile
faşă de tifon bande de gaze
fascicol de radiație rayon
făt fœtus
fața dorsală a limbii dos de la langue
față linguală face linguale

fața malară face jugale, ~ malaire
fața ocluzală, suprafață triturantă, suprafață ocluzală, suprafață masticatorie face occlusale, ~ triturante, surface occlusale
fața vestibulară face vestibulaire
fază de biscuit în technologia arderii porțelanului biscuit (de la porcelaine)
fază, stare de agregare phase
fenomenul Christensen sagital phénomène de Christensen
ferestruică spinoasă œeillet, eyelet
feşă de tifon bande de gaze, pansement de gaze
fibră nervoasă; fibre nervoase fibre nerveuse
fibrila lui Ebner fibrille d'Ebner
fibro-mucoasă fibro-muqueuse
fierestrău scie
fierestrăul Gigli scie de Gigli
filogeneză phylogénèse, phylogénie
filtru de aur tamis à or, filtre à or
finisare finissage
fiolă ampoule
fişă de examen parodontologic fiche d'examen parodontologique, feuille d'observation pour parodontolyse
fişă de observație fiche d'examen, feuille d'observation
fişa examenului cariilor fiche d'examen des caries
fistulă fistule
fistula antro-orală fistule bucco-sinusienne
fisură fissure, scissure
fisură gingivală Stillman fissure gingivale
fisură labio-alveolară fissure labio-alvéolaire
fisură osoasă, fractură osoasă fisurată fêlure
fisură viscerală fente branchiale, poche branchiale
fixare extramaxilară ancrage extra-maxillaire
fixare intermaxilară; imobilizare intermaxilară, mandibulo-maxilară contention bimaxillaire, ~ intermaxillaire
fixare tisulară / fixarea țesutului fixation d'un tissu
fiziopatologie physiopathologie
fizioterapie physiothérapie
flacon dozator de mercur flacon compte-gouttes de mercure
flebită phlébite
flexibilitate flexibilité
floră microbiană flore microbienne
fluctuație fluctuation
fluorapatită fluorapatite
fluorescență fluorescence
fluorină fluorine, spath fluor
fluorizare fluoration, fluoruration
fluoroză dentară endemică; fluoroză dentară fluorose dentaire endémique
fluorură de calciu fluorure de calcium
fluorură de sodiu fluorure de sodium
fluorură de staniu fluorure stanneux
foarfecă ciseaux, cisaille
foarfecă de laborator ciseaux universels à chantourner
focal focal
focalizare optică foyer
focar foyer
focar de infecție foyer infectieux
folie de aur coeziv feuille d'or cohésive, or cohésif en feuille

fonație phonation
fonetică phonétique
foramen caecum foramen cœcum
foramen, orificiu, gaură foramen, trou
formă de rezistență în prepararea cavității forme de résistance dans la préparation des cavités, forme destinée à assurer la résistance dans la préparation des cavités
forma feței, tip ovoidal, rectangular, trapezoid forme du visage (type ovoïde, type rectangulaire, type triangulaire)
formă în coadă de rândunică aronde, queue d'aronde
formaldehidă aldéhyde formique
formalină formol, formaline
formare de abces formation d'abcès
formare de tartru formation du tartre
formarea pungii gingivo-parodontale formation des culs-de-sac
formarea smalțului adamantogénèse, amélogénèse
fosă fosse, fossette, cavité
fosă canină fosse canine
fosă nazală fosses nassles
fosă pterigopalatină arrière-fond de la fosse ptérygo-maxillaire
fosă retromolară fossette coronoïde
fosa zigomatică fosse ptérygo-maxillaire
foseta submaxilară fossette sous-maxillaire
fosfat phosphate
fosfat de calciu phosphate de calcium
fosfat de sodiu phosphate de sodium
fosfat de zinc phosphate de zinc
fosforescență phosphorescence
fractură fracture
fractură / sfarâmere, zdrobire, pulverizare esquille
fractură cominutivă fracture comminutive
fractură coronară fracture coronaire
fractură de etiologie balistică fracture balistique
fractură dentară fracture dentaire
fractură deschisă, cu complicații fracture ouverte
fractura Guerin fracture de Guérin
fractură incompletă fêlure
fractură malară fracture du malaire
fractură mandibulară; fractura maxilarului inferior fracture de la mandibule
fractură multiplă fracture multiple
fractura osului alveolar, fractură alveolară fracture de l'alvéole
fractura osului maxilar, fractură de maxilar superior LeFort I Lannelongue (fracture de); fracture du maxillaire
fractură piramidală Le Fort II fracture oblique du maxillaire supérieur; disjonction crânio-faciale; fracture de Le Fort II
fractură piramidală Le Fort II, fractură de bază a craniului (Le Fort II) fracture oblique du maxillaire supérieur; disjonction crânio-faciale; fracture de Le Fort II
fractură prin compresie fracture par compression
fractură radiculară fracture radiculaire
fracturat fracturé
fragilitate fragilité
fragmentat, redus la fragmente brisé, pulvérisé, réduit en fragments
frecvență fréquence
frecvența cariilor fréquence de la carie
frenectomie linguală frénectomie, frénotomie
freză fraise

freză Beutelrock beutelrock
freză chirurgicală fraise chirurgicale
freză cilindrică cu capăt tăios fraise cylindrique coupe en bout
freză con invers fraise à cône renversé
freză cu coadă scurtă fraise à queue courte
freză cu tijă lungă fraise à queue longue
freză cu vârf în formă de lance foret fey de lance
freză din carbură de tungsten fraise au carbure de tungstène
freză fisură fraise à fissure
freză fisură cu cap plat fraise à fissure cylindrique à extrémité plate
freză fisură pt. piesă dreaptă fraise à fissure droite, fraise à fissure cylindrique
freză fisură tronconică fraise à fissure conique, fraise à fissure tronconique
freză globulară fraise ronde
freză în cruce fraise surtaillée, double-taille
freză miniatură fraise miniature
freză pt. contra unghi fraise pour contre-angle
freză pt. finisare fraise à finir
freză pt. lustruire fraise à finir
freză trepan trépan
fricțiune mecanică mécanothérapie
frondă mentonieră fronde mentonnière, appareil crânio-mentonnier
fronto-maxilar fronto-maxillaire
frontomalar fronto-malaire
fuloar automatic fouloir automatique
fuloar cu cap romboidal fouloir losangique
fuloar de amalgam fouloir à amalgame
fuloar de mână fouloir à main
fuloar în baionetă fouloir en baïonnette
fuloar pt. aurificare fouloir pour feuille d'or, fouloir pour aurification
fuloar pt. canal radicular, fuloar radicular fouloir à canaux
fuloar pt. mişcare de tracțiune fouloir pour mouvement de traction
fuloar rectangular fouloir rectangulaire; fouloir carré
fuloar rotund fouloir rond
fund de sac interradicular cul-de-sac interradiculaire
fungus, ciupercă fongosité, champignon
furcație furcation
fuziune dentară coalescence dentaire, fusion de germes dentaires
galactoză galactose
galvanizat déposé par galvanoplastie
ganglion cervical profund ganglion de la chaîne jugulaire interne, ganglion cervical profond (PNA) (système lymphatique)
ganglion cervical superficial ganglion de la chaîne jugulaire externe (système lymphatique)
ganglion limfatic ganglion lymphatique
ganglion limfatic bucal ganglion buccinateur (système lymphatique)
ganglion limfatic submaxilar; ganglion limfatic submandibular ganglion sous-maxillaire, ganglion sous-mandibulaire (PNA) (système lymphatique)
ganglion limfatic submentonier ganglion sous-mental, ~ sous-mentonnier (système lymphatique)
ganglionul lui Gasser ganglion de Gasser
ganglionul sfeno-palatin a lui Meckel ganglion sphéno-palatin, ~ de Meckel
gangrenă pulpară gangrène pulpaire
gangrenos gangréneux
gaura mandibulară orifice du canal dentaire inférieur
gaura palatină anterioară grand conduit palatin postérieur, conduit palatin antérieur, trou palatin antérieur
gaura palatină posterioară conduit palatin accessoire, trou palatin accessoire

gaura suborbitală trou sous-orbitaire
gazdă hôte
gelatină gélatine
gelificare gélification
geminație gémination
genetică génétique
geneză formation, origine, genèse
genioplastie génioplastie
gigantism gigantisme
gingival, marginal gingival
gingivectomie, ablație gingivală gingivectomie
gingivită descuamativă gingivite desquamative
gingivită hiperplazică gingivite hyperplastique
gingivită marginală gingivite marginale
gingivită ulcero-necrotică acută stomatite ulcéro-membraneuse, stomatite ulcéreuse
gingivită ulceroasă; stomatită ulceroasă gingivite ulcéreuse, stomatite ulcéro-membraneuse (forme gingivale)
gingivită, inflamație gingivală gingivite
gingivoplastie, plastie gingivală gingivoplastie
gips de ambalare; ambalare în gips revêtement au plâtre de Paris
gips de Paris plâtre de Paris
gips pt. amprentă plâtre à empreinte
gipsare plâtre
glandă glande, ganglion
glandă endocrină glande à sécrétion interne, ~ sans canal excrétoire
glanda linguală anterioară, gl. Nühn-Blandin glande de Nühn-Blandin; glande de Blandin-Nuhn
glanda lui Ebner glande séreuse d'Ebner, glande de von Ebner
glandă paratiroidă glande parathyroïde, parathyroïdes
glanda parotidă parotide
glandă salivară submandibulară glande sous-maxillaire; glande sons-maxillaire
glandă sebacee glande sébacée
glandă seroasă glande séreuse
glandă sublinguală glande sublinguale
glandă suprarenală glande surrénale, capsule surrénale; surrénale
glandă tiroidă glande thyroïde
glazură de porțelan, glazură ceramică glaçage de la porcelaine
glicerină glycérine
globular orbiculaire
globular, sferic globulaire, globuleux
globulină globuline
glosalgie, glosodinie glossalgie, glossodynie
glosectomie, excizie linguală, amputarea limbii; glosotomie glossectomie
glosită glossite
glosită exfoliativă marginală glossite exfoliatrice maxginée, langue géographique desquamation aberrante en aires de la langue, exfoliation en aires de la langue
glosoplegie, paralizie a limbii paralysie de la langue
glotă glotte
glucoză glucose
gnathion gnathion
gnatic, mandibular gnathique, des mâchoires
gnatodinamometru gnathodynamomètre
gnatologie, ocluzologie gnathologie, biologie de l'appareil masticateur
gnatoschisis; fisură alveolară fissure alvéolaire
gomfoză gomphose
gradul cariei degré de carie

grafit graphite
Gram-negativ Gram-négatif
Gram-pozitiv Gram-positif
granulă, particulă granule, granulation
granulă, particulă granule, granulation, corpuscule
granular granuleux
granulație, granulare granulation
granule cherato-hialine granulations kérato-hyalines
granulocit granulocyte
granulocitopenie hypogranulocytose, granulocytopénie
granulom granulome
granulom eosinofil granulome éosinophile
granulom periapical, granulom apical épithéliogranulome
granulomatos granulomateux
granulomatoză sarcoidă sarcoïdose
greață nausée
grefă dermo-epidermică semigroasă greffe dermo-épidermique, greffon dermo-épidermique
grefă homoplastică homogreffe, greffe homoplastique
grefă tubulară, lambou pediculat lambeau pédiculé
greutate poids
gropițe şi fisuri de smalț puits et fissures de l'émail
grup martor, lot de control groupe témoin
gumă arabică gomme arabique
gutapercă gutta-percha
gutapercă dizolvată în cloroform, cloropercă chloropercha
gutapercă dură gutta-percha dure
gutapercă moale gutta-percha tendre
gutieră gouttière pleine de fixation, ~ coulée
gutieră mandibulo-maxilară appareil de contention bimaxillaire
gutieră, şină nocturnă attelle nocturne
habitual, obişnuit habituel
halenă fetidă bucală haleine fétide, fétidité de l'haleine; fœtor ex ore; halitose
halistereză halistérèse
handicapat gêné, handicapé
hârtie de turnesol papier au tournesol, ~ de tournesol
hârtie pentru elctroforeză électrophorèse sur papier
hemangiom hémangiome
hematom hématome
hemiatrofia feței, atrofie hemifacială hémiatrophie de la face
hemiplegie, paralizie unilaterală hémiplégie
hemoglobină hémoglobine
hemogramă, hemoleucogramă, numărarea globulelor hémogramme, numération globulaire
hemoragie hémorragie
hemoragie postoperatorie hémorragie post-opératoire
hemostatic hémostatique
hemostază hémostase
hemoterapie hémothérapie
hepatită hépatite
hepatită B hépatite B
heterotransplantare; heterotransplant, grefă heteroplastică, transplant heteroplastic hétéro-transplantation
hexoză hexose
hialin hyalin
hialinizare hyalinisation
hidrat de carbon hydrate de carbone

hidrocarbură hydrocarbure
hidrocoloid pt. amprentă hydrocolloïde pour empreintes
hidroxid de calciu hydroxyde de calcium
hipercimentoză radiculară, hipercementoză, cementofit hypercémentose, cémentose
hipergeneză dentară polyodontie, hyperodontie
hiperostoză hyperostose
hiperparatiroidism hyperparathyroidie
hiperparatiroidism hyperparathyroidie, hyperparathyroïdisme
hiperparatiroidism hyperparathyroïdisme
hiperplazie balcon, hyperplasie
hiperplazie cementară hyperplasie cémentaire
hipersensibilitate dentinară hyperesthésie dentinaire
hipersensibilitate, sensibilitate excesivă hypersensibilité, hyperesthésie
hipertrofie, hipertrofiant hypertrophie
hipervitaminoză hypervitaminose
hipocalcificare hypocalcification; calcification insuffisante
hipofiză hypophyse
hipogeuzie, senzație gustativă scăzută hypogueusie
hipomineralizare hypominéralisation
hipoplastic hypoplastique
hipoplazie hypoplasie
hipoplazie de smalț dysplasies punctiformes de l'émail
hiposensibilitate hypoesthésie
hipotiroidian hypothyroïdien
hipovitaminoză hypovitaminose
histamină histamine
histogeneză histogenèse
histopatologic histopathologique
iatrogenie, greşeală profesională, erorare profesională, malpraxis faute professionnelle
ic, pană coin, clavette
icter, hepatită jaunisse
identificare identification
idiopatic idiopathique
idiosincrazie idiosyncrasie
iluminare éclairage
îmbrăcat saburral
îmbrăcat revêtu, enduit
îmbucătură embouchure
imobilizare immobilisation
imobilizare cu atele fixation par attelle
imobilizare dentară, consolidarea dinților fixation des dents, consolidation des dents, contention des dents
imobilizarea capatelor de fractură; imobilizarea osului fracturat contention d'une fracture
impermeabil imperméable, hydrofuge
implant implant
implant intraosos implant endoosseux
implant protetic implant prothétique; prothèse implantée
implantare implantation
implante dentare implant en odonto-stomatologie; implant dentaire
imposibilitate de vorbire alalie
impregnație salivară insalivation
imunitate immunité
imunitate celulară immunocompétent
imunizare immunisation
în formă de furculiță, bifurcat en forme de fourche, fourchu

în formă de ic cunéiforme
în malpoziție en malposition
în putrefacție en voie de putréfaction
înălțarea ocluziei surélevation de l'occlusion, réhabilitation occluso-articulée
înălțimea ocluziei hauteur de l'occlusion
încălecare débordement, chevauchement
încapsulat encapsulé
încercarea la duritate Brinell essai Brinell
incidența morbidității, rata înbolnăvirii incidence d'une maladie
incisiv în formă de lopată incisive en forme de pelle
incizal incisif
incizură pterigomandibulară échancrure du crochet de l'aile interne de l'apophyse ptérygoïde
incizură sigmoidă échancrure sigmoïde
înclinare a ghidajului condilian inclinaison du guidage condylien
înclinație inclinaison
înclinație vestibulară inclinaison vestibulaire
incluzia molarului de minte dent de sagesse incluse
incluzie dentară inclusion de dents, refoulement intraalvéolaire
incompatibilitate incompatibilité
incrustație din aur encrustation en or, inlay en or, bloc d'or
incubator incubateur
indepărtător de buze écarteur de lèvres
indicație indication
indicator colorant, soluție indicator détecteur colorant
indice cefalic indice céphalique
indice de carie indice de carie
indice Greene Verillion; indice de placă simplificat Vermillion; indicele igienei bucale simplificat al lui Vermillion indice de l'hygiène buccale
indice parodontal Ramfjord indice parodontal
indicele gingival P.M.A. PMA = papillaire, marginale, adhérente (indice de la gravité des gingivites)
individualizarea protezei individualisation du caractère de la prothèse
indurat induré
inel adaptabil bague à serrage
inel de adaptare instrument à placer les bagues
inel de cauciuc anneau en caoutchouc, élastique
inel fără sudură anneau sanssoudure, bague sans soudure
inel molar bague pour molaire
inerție, stabilitate inertie
inervație innervation
infarct infarctus
infecție bacteriană infection microbienne
infecție de focar, boală de focar infection focale
infecție pericoronară péricoronarite
infecție periodontală infection parodontaire
infecție pulpară infection pulpaire
infecție reziduală infection résiduelle
infecție virotică infection virale
infiltrare infiltration, percolation
infiltrație de celule rotunde envahissement par cellules rondes, infiltration de cellules rondes
infiltrație, lipsa izolației défaut d'herméticité des bords, ~ d'étanchéité des bords
inflamat enflammé
inflamație inflammation
inflamație periapicală, infecție periraapicală infection péri-apicale
inflamație proliferativă inflammation hyperplastique, ~ proliférative
inflamator inflammatoire

infraocluzie; ocluzie adâncă infraclusion; sousocclusion
infraorbital sous-orbitaire
infraroşu infrarouges
infrastructură substructure
înfundare, fosă circulară matrice pour estamper, estamper
ingestie, nutriție, alimentare alimentation
inhalator de protoxid de azot inhalateur à protoxyde d'azote
inhibare inhibition
inhibiție a cariei inhibition de la carie
inhibitor al cariei, cariostatic inhibiteur de la carie
injectabil injectable
injectare injection
injecție subcutanată injection sous-cutanée, ~ hypodermique
injecție submucoasă injection sous-muqueuse
injecție subperiostică injection sous-périostée
inlay encrustation, inlay
inlay cu ştift onlay à crampons, ~ à tenons dentinaires, pinlay
inlay din ceramică encrustation en céramique
inlay metalic turnat, inlay cu crampoane onlay à crampons, ~ à tenons dentinaires, pinledge
înmuiere, ramolisment ramollissement
inoculare inoculation
inoperabil inopérable
inoxidabil inoxydable
înregistrare a raportului ocluziei în poziție centrică enregistrement du rapport d'occlusion en position centrée
înregistrare cu arc facial enregistrement avec arc facial
înregistrare intrabucală cu machete a poziției de lateralitate enregistrement intra-buccal en position de latéralité avec maquettes
înregistrare intrabucală în poziție centrică cu machete enregistrement intra-buccal en position centrée avec maquettes
înregistrarea ocluziei în ceară / val de ocluzie cire de contrôle, checkbite
înregistrarea relației mandibulare în poziție terminală enregistrement du rapport des maxillaires en position centrée à la hauteur de l'occlusion, prise de l'occlusion centrée
înregistrarea relației mandibulare, înregistrarea ocluziei enregistrement du rapport des maxillaires
inserare insertion
inspecție, a observa, a inspecta inspection, examen
instrument chirurgical instrument de chirurgie
instrument cu plan dublu instrument coudé dans deux plans
instrument cudat într-un singur plan instrument coudé duns un seul plan
instrument de detartraj instrument à détartrer, grattoir, scaler
instrument de îndepărtat inel pince à enlever les bagues
instrument de mână instrument à main
instrument de tăiere instrument tranchant, ~ coupant
instrument de tăiere cu lamă dublă instrument tranchant à double biseau, ~ tranchant biseauté sur les deux faces
instrument de tăiere cu lamă unică instrument tranchant à biseau unique
instrument de tăiere rotativ instrument tranchant monté sur le tour, ~ ~ à monter sur le tour, ~ ~ rotatif
instrument de tăiere rotativ instrument à monter sur le tour, ~ monté sur le tour, ~ rotatif
instrument diamantat instrument diamanté
instrument din oțel inoxidabil instrument en acier inoxydable
instrument din tantal instrument en tantale
instrument endocanalar instrument à canaux radiculaires
instrument pt. ceară instrument à cire
instrument pt. detaşarea coroanei instrument à détacher les couronnes, arrache-couronne

instrument pt. finisare instrument à finir
instrument pt. îndepărtarea coroanelor retardateur
instrument pt. modelare instrument à modeler
instrument pt. prepararea cavității instrument pour la préparation des cavités
instrument rotativ; instrumente rotative instrument à monter sur le tour, ~ monté sur le tour, ~ rotatif
instrumentare instrumentation
insuflație blaste
insulină insuline
întăritor produit pour empêcher la gélatine de fondre par temps chaud (radiologie)
intercelular intercellulaire
intercuspidare intercuspidation
interdental interdentaire
internare, admitere absorption
interocluzal interocclusal
interproximal interproximal, proximal
interradicular interradiculaire
interstițial interstitiel
intoxicație intoxication
intoxicație cu argint argyrie
intoxicație cu iod iodisme
intraarticular intra-articulaire
intrabucal, intraoral intra-buccal
intracelular intra-cellulaire
intradosul fațetei contreplaque
intramuscular intra-musculaire
intraosos intra-osseux
intravascular intravasculaire
intubare intubation, tubage
invaginare invagination
înveliş, strat (de vopsea), căptuşeală, înbrăcăminte revêtir, enduire
invertază invertase
ionizare ionisation
ionoforeză ionophorèse
iradiant radiant
iradiere irradiation
irigație, spălătură irrigation
irigator irrigateur, bock
izolare isolement
izotop radioactiv isotope radioactif, radio-isotope
joncțiune cemento-dentinară jonction cémento-dentinaire
joncțiune muco-gingivală jonction mucogïngivale
joncțiune, limita smalț-cement jonction émail-cément
jugular jugulaire
labial labial, vestibulaire
labiodental, labiodonție labiodental
labiodonție, ocluzie cap la cap occlusion en bout-à-bout
labioversiune antéversion
laborator laboratoire, atelier de prothèse
lac laque
lacunele lui Howship lacunes de Howship
lamă lame
lamă dentară lame dentaire
lamă dentinară Neumann game de Neumann
lamă germinativă bazală lame dentaire

lambou cutanat, grefă cutanată lambeau cutané
lambou gingival lambeau gingival
lambou mucoperiostal lambeau de fibro-muqueuse
lambou tubular, grefă tubulară lambeau tubulé, pédicule tubulé
lambou Widman Widman (lambeau de)
lamelă lamelle, couvre-objet
lamelă de smalț lamelles de l'émail
lamina dură corticale alvéolaire interne, lamina dura
laminare laminage, structure lamifiée
lancinant lancinant
lapte lait
lărgire, alezaj, dilatare dilatation
laringe larynx
laringo-faringian laryngo-pharyngien
laringotomie laryngotomie
latent, ascuns latent
lateral latéral, externe
leac miraculos, panaceu panacée
lecoplazia mucoasei bucale leucokératose; leucoplasie
legătură liaison
leontiazis osea, facies leonin leontiasis ossea
leucocit polimorfonuclear polynucléaires
leucocitoză leucocytose
lichid de răcire dispositif de refroidissement, refroidisseur
lichid pt. gargarism gargarisme
lichid sinovial synovie
ligament capsular capsule articulaire, ligament capsulaire
ligament sfenomandibular ligament sphéno-mandibulaire, ligament sphénomaxillaire
ligament stilohioidian ligament stylo-hyoïdien
ligament stilomandibular ligament stylo-mandibulaire
ligament tempotomandibular ligament latéral externe
ligamente interdentare faisceaux ligamentaires interdentaires
ligatură ligature
ligatură contractilă ligature contractile en grassline
ligatură cu mătase soie pour ligature
ligatură de sârmă ligature métallique
ligatură de stabilizare ligature de stabilisation
ligatură intermaxilară ligature intermaxillaire, ~ bimaxillaire
limbă langue
limbă fisurată, limbă plicaturată, limbă plicată langue plicaturée symétrique
limbă geografică langue géographique
limbă neagră păroasă trichoglossie; mélanotrichie linguale
limbă neagră piloasă langue noire pileuse, langue noire villeuse, glossophytie
limbă saburală langue saburrale
limitare posterioară endiguement postérieur
lingual lingual
lingură de amprentă porte-empreinte
lingură de amprentă individuală porte-empreinte individuel
linia croşetului ligne de guide
linia fulcrum a protezei scheletate, linie de sprijin ligne d'appui
linia lui Camper ligne de Camper
linia lui Ebner Ebner von (lignes de)
linie alveolară limbe alvéolaire
linie mediană ligne médiane
linie milohioidiană ligne oblique interne (partie inférieure), ~ mylohyoïdienne

linie pupilară ligne pupillaire, ~ bipupillaire
lipidă lipide
lipogeneză/formarea a grăsimii lipofibrome
litiază salivară lithiase salivaire, sialolithiase
lizereu cervical, linie cervicală ligne du collet
lizereu gingival liserés gingivaux; liséré gingival
lizereu saturnian liséré plombique, ~ de Burton
local local
localizat circonscrit, localisé
lumină de veghe lampe témoin
lungime, dimensiune dentară longueur de la dent
luxație, entorsă entorse
machetă de ceară a protezei maquette dentée; prothèse d'essai
macrocefalie macrocéphalie
macrocheilie; îngroşare labială macrochéilie
macrodontism macrodontie, gigantisme dentaire
macrofag macrophage
macrogenie macrogénie
macroglosie macroglossie, lingua vituli
macroscopic macroscopique
macrostomie macrostomie
măduvă moelle
măduvă spinală moelle épinière
maleabilitate malléabilité
malign malin
malignitate malignité
malnutriție assimilation et alimentation défectueuses, sous-alimentation, carence alimentaire
malpoziție dentară malposition dentaire
mandibular mandibulaire, du maxillaire inférieur
mandrin mandrin
mandrin pt. disc de hârtie abrazivă bloc porte-disques en papier de verre, mandrin pour disques en papier de verre
mâner manche, poignée
mâner octogonal manche octogonal
manometru manomètre
manopera de şlefuire rodage
marcă comercială marque, sorte
marginal marginal
margine cervicală rebord cervical
margine mentonieră bord du menton
margine oblică, chanfrein chanfrein
margine oblică, chanfrein chanfreiner
marginea cavității bord de la cavité
marginea de smalț bord d'émail
marginea protezei; rebord bord de la prothèse; fausse gencive
mărimea dintelui grandeur de la dent
marmorație moucheture, marbrure, taches
marsupializare marsupialisation
mărul lui Adam, nodul gâtului (pop) pomme d'Adam
masă clinică table clinique
masă cu instrumente table à instruments, tablette à instruments, ~ dentaire
mască masque
mască pt.anestezie generală masque pour anesthésie générale
masculin mâle, du sexe masculin
masticație mastication, manducation

masticator manducateur, masticateur, masticatoire, triturant
mastocit mastocyte
mastoidian mastoïde, mastoïdien
măsură jauge, jauger, mesurer
mătase dentară cerată soie dentaire cirée
mătase dentară, fir de mătase soie floche pour usage dentaire
materia albă materia alba
material cheratinos kératine
material compozit composite
material de ambalare din cristobalit revêtement à la cristobalite
material de amprentă matériau pour empreintes
material de amprentă cu conținut de zinc-oxid-eugenol matériau à l'eugénate de zinc pour empreintes
material de obturație provizorie ciment provisoire
material elastic pt. amprentă composition à modeler élastique, substance élastique pour empreinte
material izolant isolant
material pe bază de alginat pt. amprentă matériau à base d'alginate pour empreintes
material pt. amprentă tip Stents composition pour empreinte
material pt. rebazare produit pour rebasage
matrice matrice, gabarit
matrice din celuloid fouloir pour aurification
maxilar maxillaire, du maxillaire supérieur
maxilar inferior în protruzie maxillaire inférieur en protrusion
maxilo-facial maxillo-facial
medial, median médian, interne
median centrique, médiane (ligne)
medic anestezist anesthésiste, anesthésiologue
medic specialist spécialiste
medic specialist ortodont orthodontiste
medical médical
medicament médicament
medicament care reduce fluxul salivar antisialagogue
medicamentos, medicație médication
mediu de cultură pe bulion bouillon de culture
medular médullaire, myéloïde
melanodonție infantilă mélanodontie infantile
melanom mélanome
membrană bazală membrane basale
membrana lui Nasmyth cuticule de Nasmyth
membrană, peliculă pellicule
membranos membraneux
membranos membraneux , membranoïde
menghină étau
menisc articular ménisque
mental mental
menținător de spațiu mainteneur d'espace; stomatoscope; dispositif de maintien d'espace; space-retainer
menținere prin bară Dolder Dolder (système de)
menținerea spațiului maintien d'espace
metabolism métabolisme
metacrilat métacrylate
metal métal
metal nepretios, nenobil métal commun
metal nobil / prețios noble
metalic métallique

metalografic métallographique
metaplazie métaplasie
metastatic métastatique, secondaire
metastază métastase
metodă méthode
metodă de montare a modelului în articulator cu şanțuri de reper méthode de montage du modèle en articulateur avec sillons de repérage
mezial mésial
mezioocluzie, ocluzie mezializată mésioclusion
mici fragmente osoase copeaux d'os
micoză mycose
micoză, infecție micotică mycose
microb, microorganism microbe
microcefalie, față de pasăre microcéphalie
microdontism, nanism dentar microdontisme, nanisme dentaire
micrognatie micrognathie
micrognație micrognathie
microgram microgramme
microorganism microorganisme
microradiografie microradiographie
microscop binocular microscope binoculaire
migrare dentară în sens mezial, mezializare mésialisation
migrenă, cefalee migraine, encéphalgie, céphalée
mineral minéral
mişcare de lateralitate diduction
mişcare de rotație bascule
mişcarea Bennett mouvement de Bennett
mobilitate a dintelui mobilisation des dents, mobilité des dents
mobilitate dentară mobilité dentaire
mobilitate mandibulară liberă mouvement mandibulaire libre
mobilitatea dentară mouvement de la dent
mobilizabil amovible
MOD = mezio-ocluzo-distal MOD = mésio-occluso-distal
model confecționat pe baza amprentei preoperatorie modèle avant intervention chirurgicale
model de demonstrație intermédiaire de bridge, faux moignon
model galvanizat pt. inlay modèle pour inlay réalisé par galvanoplastie
model original, model didactic modèle original
model pentru inlay modèle pour inlay
model preextracțional modèle avant extraction
modelajul amalgamului, al cerii modelage de la cire ou de l'amalgame
modelajul dintelui modelage de la dent
modelare cu substanțe injectabile moulage par injection
modelarea cerii modelage de la cire
modul statistic mode (statistique)
mojar mortier
monocuspidat unicuspidé
monoradicular uniradiculaire
montarea modelelor în articulator cu şanțuri de reper montage du modèle en articulateur avec sillons de repérage
morbiditate morbidité
morbili, pojar rougeole
morfină morphine
morfogeneză morphogénèse
mostră échantillon
mucină, placă de mucină mucine

mucoasă muqueuse
mucostatic muco-statique
mucozitate mucus, mucosité
mufă pt. turnare, cilindru mouffle; moufle pour coulée; cylindre pour coulée
muflă moufle
mugure dentar germe d'une dent, germe dentaire, bourgeois dentaire
mugure gustativ bourgeons du goűt
multicuspidat pluricuspidé
multicuspidat pluricuspidé, multituberculé
muşcătură occlusion
muşchi coborâtor abaisseur
muşchi striat muscle strié
muşchii incisivi ai buzei inferioare muscles incisifs de la lèvre inférieure
muşchii incisivi ai buzei superioare muscles incisifs de la lèvre supérieure
muşchii masticatori muscles masticateurs
muşchiul buccinator muscle buccinateur
muşchiul canin muscle canin
muşchiul digastric muscle digastrique
muşchiul geniohioidian muscle génio-hyoïdien
muşchiul glosofaringean muscle pharyngo-glosse
muşchiul glosopalatin muscle palato-glosse, ~ glosso-staphylin
muşchiul lingual inferior muscle lingual inférieur
muşchiul maseter muscle masséter
muşchiul milohioidian muscle mylo-hyoïdien
muşchiul omohioidian muscle omo-hyoïdien
muşchiul palatofaringean muscle palato-pharyngien, ~ pharyngo-staphylin
muşchiul palatoglos muscle palato-glosse, ~ glosso-staphylin
muşchiul pătrat al mentonului muscle carré du menton
muşchiul peristafilin intern muscle péristaphylin interns, ~ releveur du voile du palais
muşchiul pterigofaringean faisceau ptérygoïdien du constricteur supérieur du pharynx
muşchiul pterigoidean extern muscle ptérygoïdien externe
muşchiul pterigoidean intern muscle ptérygoïdien interne
muşchiul sternocleidomastoidian muscle sterno-cléido-mastoïdien
muşchiul sternotiroidian muscle sterno-thyroïdien
muşchiul stilohioidian muscle stylo-hyoïdien
muşchiul temporal muscle temporal
muşchiul tensor al vălului palatin muscle péristaphylin externe, ~ tenseur du voile du palais
muşchiul transvers al limbii muscle transverse de la langue
muşchiul triunghiular al buzelor muscle triangulaire des lèvres
muşchiul văluli palatin muscle azygos de la luette, ~ palato-staphylin
muşchiul vertical al limbii fibres musculaires verticales linguales
muşchiul zigomatic zygomatique (muscle)
muscular musculaire
mutagenic mutagène
nanism nanisme
nară narine
narcoză narcose
nas nez
nasion nasion
nasolabial nasolabial
nasopalatin naso-palatin
nazal nasal
necrobioză nécrobiose
necroză nécrose
necroză pulpară nécrose pulpaire

necrozat necrosé, nécrotique
nediferențiat indifférencié
negativ négatif, cliché
negatoscop négatoscope
neonatal néonatal
neoplazie processus néoplasique, néoplasie
nerv alveolar anterior nerf dentaire antérieur
nerv alveolar mediu superior nerf dentaire moyen
nerv alveolar posterior nerf dentaire postérieur
nerv auriculo-temporal nerf auriculotemporal
nerv bucal nerf buccal
nerv cranian nerf crânien
nerv facial nerf facial, plexus parotidien
nerv frontal nerf frontal
nerv glosofaringean nerf glosso-phaiyngien
nerv infraorbital nerf sous-orbitaire
nerv lacrimal nerf lacrymal
nerv lingual nerf lingual
nerv mandibular nerf maxillaire inférieur
nerv mare pietros superficial nerf grand pétreux superficiel
nerv maseterin nerf masséterin
nerv maxilar nerf maxillaire supérieur
nerv nasopalatin Scarpa nerf naso-palatin; Scarpa (nerf de)
nerv oculomotor extern, nerv abductor, nerv motor ocular extern (VI) nerf moteur oculaire externe; abducteur
nerv oftalmic nerf ophtalmique, nerf ophtalmique de Willis
nerv olfactiv olfactif
nerv palatin nerf palatin
nerv palatin anterior nerf palatin antérieur
nerv palatin mijlociu nerf palatin moyen
nerv palatin posterior nerf palatin postérieur
nerv pterigopalatin; nerv sfeno-palatin nerf sphénopalatin; branches du nerf sphéno-palatin
nerv simpatic nerf sympathique
nerv temporal profund nerf temporal profond
nerv trigeminal nerf trijumeau, trijumeau
nerv zigomatic rameau orbitaire du nerf maxillaire supérieur
nervul accesor nerf spinal
nervul acustic nerf auditif
nervul vag, nerv cranian X nerf vague, nerf pneumogastrique
nesudat sans soudure
neuralgie névralgie
neurofibromatoză neurofibromatose
neuromuscular neuro-musculaire
nev albastru naevus fuscocaeruleus ophtalmomaxillaris
nevralgic névralgique
nevralgie a trigemenului, prosopalgie prosopalgie
nevralgie de trigemen névralgie faciale, tic douloureux de la face
nevralgie facială névralgie faciale, tic douloureux de la face
nevralgie facială, nevralgie de trigemen névralgie faciale, tic douloureux de la face
nevroză névrose
nişă a smalțului niche de l'émail
nistagmus, mişcări oculare involuntare nystagmus
nitrat de argint, azotat de argint nitrate d'argent
nivel critic al pH-ului determinând o decalcifiere niveau critique du pH déterminant une décalcification

nomă, stomatită gangrenoasă noma
nomă, stomatită gangrenoasă stomatite gangréneuse
norme pt. materiale dentare spécification pour matériaux dentaires, norme pour matériaux dentaires
nuclear nucléaire
număr absolut de neutrofile compte neurophile absolu; C.N.A
număr DMF, valoarea DMF, CAO = carii, dinți absenți sau obturați (dinți permanenți) CAO = cariées, absentes ou obturées (dents permanentes)
numărarea lactobacililor numération des lactobacilles
nutritiv, substanță nutritivă nourricier
obliterarea canalului radicular oblitération du canal radiculaire
obraz joue
observație observation
obturație obturation, plombage
obturație de bază cu ciment, bază de ciment fond de cavité en ciment
obturație de canal obturation des canaux radiculaires
obturație definitivă obturation définitive
obturație retrogradă obturation a retro
obturație, coroană debordantă débordant, en surplomb
obturație, obturare, obstrucție, obliterare obturation
obturator obturateur
obturator pt. despicături palatinale prothèse pour division palatine
ocluzal occlusal, triturant
ocluzie anatomică occlusion anatomique
ocluzie centrică occlusion centrée; occlusion centrale; occlusion centrique
ocluzie de partea lucrătoare occlusion du côté travaillant
ocluzie deschisă béance Mundschleimhaut
ocluzie echilibrată occlusion équilibrée; articulé balancé; occlusion balancée
ocluzie excentrică occlusion excentrique
ocluzie habituală occlusion de convenance, occlusion habituelle, occlusion acquise
ocluzie ideală occlusion idéale
ocluzie încrucişată occlusion inversée, ~ croisée
ocluzie progenă prognathe
ocluzie terminală occlusion finale; occlusion terminale
ocluzie traumatică occlusion traumatisante, ~ traumatogène; occlusion traumatique
odontalgie, dureri dentare odontalgie
odontoblast odontoblaste
odontoclast odontoclaste
odontogeneză odontogénèse
odontogeneză imperfectă dysplasie dentaire
odontograf appareil pour dessiner les dents
odontogramă; grafic odontologic odontogramme, schéma dentaire
odontologie conservatoare dentisterie conservatrice
odontologie restauratoare dentisterie restauratrice
odontologie socială dentisterie sociale
odontom, tumoră mixtă odontală dentome, odontome
odontopatie affection dentaire, odontopathie
oglindă miroir
oglindă spéculum
oglindă bucală care măreşte miroir buccal grossissant
oglindă frontală Clar (miroir de)
oligodinamic, efect oligodinamic oligodynamique, oligodynamique (pouvoir ou action)
oligodonție, anodonție oligodontie
oligosialie, diminuarea fluxului salivar oligosialie, diminution du flux salivaire
omuşorul, uvula, luetă luette

onicofagie, muşcarea unghiei onychophagie
onlay onlay
ontogeneză ontogénèse
opac opaque
opacitate opacité
opalin opalin, d'opale
oprirea dezvoltării cariei pseudo-réduction de la carie
orbital orbitaire
organ al smalțului organe épithélial de l'émail
organic organique
organism organisme
organogeneză organogénèse
orificiu în formă de pâlnie choane, orifice postérieur des fosses nasales, choanes
orofaringe oropharynx
ortodentină orthodentine
ortognatism orthognathie, orthognatisme
ortopantomograf orthopantomographe
os alveolar os alvéolaire
os bazal os basal, ~ basilaire os compact, compacta osoasă os compact
os cortical, corticală osoasă os cortical, corticale
os fascicular os fasciculaire
os intermaxilar os intermaxillaire, ~ incisif, prémaxillaire
os lamelar os lamellaire
os malar, os maxilar jugal, malaire
os mandibular, mandibulă, maxilar inferior mandibule, maxillaire inférieur
os marmorat os de marbre
os maxilar; maxilă; maxilar superior maxillaire , maxillaire supérieur
os nazal os propres du nez
os occipital calotte crânienne
os palatin lame palatine
os palatin os palatin, palatin
os sclerozat os sclérotique
os spongios / os trabecular spongieuse, os spongieux
os temporal os temporal
os trabecular os trabéculaire
os zigomatic; os malar malaire; os malaire; os zygomatique
osificant ossifiant
osificare ossification
osteită ostéite
osteită alveolară; alveolită cu durere postextracțională dry socket, alvéolite sèche
osteoblast ostéoblaste
osteoclast ostéoclaste, myéloplaxe
osteogeneză imperfectă fragilité osseuse, osteogenesis imperfecta
osteogeneză, formarea de os ostéogénèse, ostéogénie
osteomielită ostéomyélite
osteonecroză ostéonécrose
osteoperiostită ostéopériostite
osteoplastie, plastie osoasă ostéoplastie
osteoporoză Albers-Schönberg Albers-Schönberg (maladie d')
osteoradionecroză ostéoradionécrose
osteotom; freză de os fraise chirurgicale
osul septal os du septum
otalgie otalgie
otorinolaringologie oto-rhino-laryngologie
otorinolaringologie otorhino-laryngologie

otravă poison
overbite, supraocluzie verticală supraclusion, surocclusion
oxid de calciu, var chaux
oxifosfat de zinc oxyphosphate de zinc
oxigenare oxygénation
pace-maker pacemaker
pacient patient, malade
pacient tratat în ambulatoriu malade de consultation
pahar de unică folosință gobelet à jeter après usage
palat moale, văl palatin voile du palais
palat, regiune palatinală, boltă palatină palais
palatinal palatino, palatale, vélaire, palatin
palatoglos palatoglosse
palatoplastie palatoplastie
palatorafie, uranorafie palatorrhaphie, uranorrhaphie
palatoschizis, fisură palatină, uranoschizis division palatine, palatoschisis
paliativ palliatif
palpabil palpable
palpare, palpație palpation
pană de lemn coin de bois, cheville de bois
pansament adeziv; leucoplast sparadrap
pansament compresiv bagne à serrage
pansament cu ceară cérat
pansament din ciment chirurgical pansement au ciment chirurgical
pansament parodontal din zinc-oxid eugenol pansement à l'eugénol-oxyde de zinc
pansament, tamponament pansement, tampon, tamponnement, bourrage, condensation, enveloppement, compresse, joint, packing
pantografie pantographie, figure faite avec le pantographe
pantomografie pantomographie, Paatero (procédé de)
pantomogramă pantomographie, pantomogramme
papilă papille
papilă gingivală papille gingivale, papille incisive
papilar, papilomatos papillaire
papilectomie papillotomie
papilom papillome
papulă papule
paracheratoză, tulburare a procesului de cheratinizare a epidermului parakératose
paradontoză (termen învechit) paradentose, parodontose
parafină paraffine
paraformaldehidă, trioximetilen trioxyméthylène, paraformaldéhyde, paraforme
parafuncție parafonction
paralaxă parallaxe
paralelogram parallélométre, paralléliseur
paralizie paralysie
paralizie facială Bell paralysie faciale, Bell (paralysie de)
paralizie nervoasă, paralizie, plegie paralysie
parasimpatic parasympathique
parazit parasite
parazit obligatoriu parasite obligatoire
parazit permanent parasite permanent
parazitar, parazitism parasitaire
parenteral parentéral
parietal pariétal
parodontal parodontal, périodontal, parodontaire, alvéolo-dentaire, périodontique
parodontal, pericemental parodontal, péricémentaire

parodontită profundă périodontoclasie, pyorrhée alvéolo-dentaire
parodonțiu appareil de fixation
parodonțiu ligament alvéolo-dentaire, desmodonte
parodonțiu, desmodonțiu parodontium, parodonte, ligament alvéolodentaire
parodontologie parodontologie
păros tomenteux
partea de balans côté balançant
partea inferioară a liniei milohioidiene partie inférieure de la ligne oblique interne, inférieure de la ligne mylo-hyoïdienne
parțial partiel
particule pt. lustruit, şlefuit, nisip sable
parulis, abces gingival abcès gingival; abcès pyorrhéique; parulie
pastă din oxid de zinc eugenol pâte à l'oxyde de zinc-eugénol
pastă pt.amprentă pâte à empreinte, stent's
pată albă de smalț tache blanche de l'émail
pată melanică stigmate
pată rozacee (granulom intern) tache rosée (granulome interne)
patogenic pathogène; pathogénique; pathogénétique
patognomonic pathognomonique
patologic pathologique
patologie pathologie
patologie pulpară, afecțiune pulpară affection pulpaire; pulpopathie
pediatrie pédiatrie
pediculat pédiculé
pemfigus vulgar pemphigus vrai, ~ vulgaire
penetrare pénétration, pouvoir pénétrant (d'un objectif)
penetrare, intruzie luxation par enfoncement, ingression
penicilină pénicilline
pensă gouge
pensă pince
pensă pince, précelles, brucelles
pensă hemostatică Kocher pince de Kocher
pensă Pean Péan, pince de Péan
pensetă anatomică pincette anatomique
perborat de sodiu perborate de sodium
perete abdominal paroie abdominale
perete de smalț paroi d'émail
peretele cavității paroi de cavité
perforație perforation
periadenită périadénite
periapical du périapex, périapical
pericoronar péricoronaire
pericoronarită, inflamație pericoronară péricoronarite; infection péricoronaire
perie pt. proteză brosse pour dentier
perifocal périfocal
perioadă de latență période latente
periradicular périradiculaire
periuță interdentară brossette interdentaire
perlă de smalț perle d'émail
perlă de smalț perle d'émail; énamélome
perlă de smalț perle d'émail
permanent, continuu permanent, définitif
permeabilitate perméabilité
persistența dintelui de lapte persistance des dents de lait
persoană cu dinți îngălbeniți xanthodonte, aux dents jaunes

personal personnel, état-major, cadres
personal auxiliar personnel secondaire, auxiliaire
perversiunea, tulburarea simțului gustativ, parageuzie, alterarea gustului paragueusie , perversion du goût, goût perverti
petele, granulațiile lui Fordyce granulations de Fordyce
peteşie, hematom cutanat ciscumscris pétéchie
pH (concentrația ionilor de hidrogen) concentration des ions hydrogène (pH)
piatră meule, pointe, pierre, meulette
piatră Arcansas pierre d'Arkansas, ~ à huile
piatră de şlefuire, ascuțire pierre à aiguiser, meule à aiguiser
piatră de şlefuit meule, meulette
piatră montată pointe montée
piatră ponce pierre ponce, ponce
picnoză pycnose
picurător compte-gouttes
piesă contraunghi cu cap în miniatură contre-angle miniature
piesă de mână pièce à main
piesă de mână contra unghi contre-angle
piesă de mână dreaptă pièce à main
piesă de mână pentru laborator pièce à main de laboratoire
piesă de mână tip turbină pièce à main pour turbine à air
piesă de mână ultrasonică pièce à main pour ultrasons
pigmentare, producție pigmentară pigmentation
pigmentat pigmenté
pilă coadă de şoarece lime queue de rat, queue de rat
pilă de separare lime à séparer
pilă pt. finisare lime à finir
pilă pt. os râpe à os
pilă, pilişoară, răzuşă lime
pilitură limaille
pipetă pipette
placă plaque, lame
placă plaque
placă cu croşete plaque à crochets
placă de bază plaque-base
placă de bază din ceară; ceară pt. placa de bază cire pour plaque-base
placă dentară plaque dentaire
placă mucoasă plaque muqueuse
placa protezei din metal, placă de bază metalică plaque-base métallique
placare galvanică doublage
placebo placebo
plagă plaie, blessure
plan plan
plan auriculo-infra-orbital (Frankfurt) plan auriculo-orbitaire (de Francfort), ~ auriculo-sous-orbitaire (de Francfort)
plan axial plan axial
plan bazal plan de base; plaque base
plan Bolton plan de Bolton
plan Bolton nasion plan Bolton-nasion
plan de ghidaj plan de guidage
plan de ocluzie plan incliné (Orthodontie)
plan de referință plan d'orientation
plan frontal plan frontal
plan înclinat plan incliné
plan mediosagital plan sagittal médian

plan ocluzal, plan de ocluzie plan occlusal, plan d'occlusion
plan orbital plan orbital de Simon
plan sagital plan sagittal
plan transversal transversal (plan)
planşeul alveolar fond de l'alvéole
planşeul cavității bucale plancher de la bouche
planul Frankfurt plan horizontal de Francfort; plan de Frankfort
plasmă sanguină plasma
plasmocit plasmocyte
plasticitate plasticité
plastie facială chirurgie plastique de la face
platină platine
platină-iridiu platine iridié
plică repli
pliu, plică clé anglaise, ~ à molette
ploimerizarea protezei vulcanisation dune prothèse, polymérisation d'une prothèse
pluriglandular, multiglandular pluriglandulaire
polarizație polarisation
poliadenită polyadénite
poliantibiotic par association antibiotique
policlinică policlinique
policlinică polyclinique
polimerizare polymérisation
poliomielită poliomyélite
polivalent polyvalent
polizaharid polysaccharide
porozitate porosité
port amprentă din răşină acrilică porte-empreinte en résine acrylique, ~ en acryl
port şervet, pensă de fixare a barbetei, clemă pt. barbețică porte-serviette
port-digă cadre pour digue
port-freză guillotine maintenant la fraise
portac porte-aiguille
porțelan ars în vid porcelaine cuite sous vide, céramique cuite sous vide
porțelan dentar, ceramică dentară céramique pour usage dentaire
postoperator, postoperativ postopératoire
postură posture
potasiu potassium, K symbole du potassium
potcoava arcului facial pièce en forme de fer à cheval de l'arc facial, fourchette de l'arc facial
poziția degetelor position des doigts
poziție centrică position centrique; position centrée
poziție de repaus position de repos
poziție dentară anormală, anomalie de poziție, heterotopie malposition
poziție excentrică position excentrique, ~ excentrée
poziție finală de deschidere maximă position permettant un maximum de mouvement d'ouverture pure
practica stomatologică exercise de l'art dentaire
prag valoric, valoare de prag valeur de seuil
preanestezie préanesthésique
precanceros précancéreux
predentină prédentine
predispoziție la sindrom hemoragic terrain, diathèse
predispus la carie prédisposé à la carie
pregătire préparation
pregătirea canalului pt. ştift perforation (de la contreplaque), ~ d'un pertuis
prelungire a smalțului buissons de l'émail, touffes de l'émail

prematur, precoce prématuré, précoce
premaxilar prémaxillaire
premaxilar; os intermaxilar; os incisiv os intermaxillaire; os incisif; prémaxillaire
premolar prémolaire
premolarizare prémolarisation
preoperativ préopératoire
preparare cu spatula, spatulare modelage à la spatule, travail à la spatule
preparare simplificată a cavității forme modifiée pour faciliter l'accès, forme de convenance, convenience form
prepararea cavității, excavație préparation des cavités
presa comprimer
presa compresse
presă presse
presă de ştanțat presse à estamper
presiune osmotică osmotique (pression)
presiunea de închidere a chiuvetei pression de fermeture du moufle
prevalență carioasă, răspândirea cariei fréquence globale de la carie
preventiv, profilactic préventif
prezentare de caz observation, compte rendu d'un cas
prezentare grafică enregistrement graphique
prismă de smalț prisme de l'émail
probă essai, test
probă essayer, éprouver, effectuer un test
probă de duritate Vickers Vickers (durete)
probă de laborator, examen de laborator medical, învestigație medicală de laborator essai de laboratoire, examen de laboratoire
probă de rezistență capilară test de résistance capillaire
probă, verificare essai, test
probă, verificare essayer, éprouver, effectuer un test
proces alveolar procès alvéolaires
proeminență éminence
profesional professionnel
profesiune de stomatolog art dentaire
profil de pasăre, față de pasăre, micrognație profil d'oiseau
profil, normă laterală profil
profilaxie, prevenție prophylaxie, nettoyage des dents
progenie, ocluzie inversă frontală progénie
progresarea cariei progression de la carie
prolaps, prolabare, ptoză prolapsus
proliferare, proliferație prolifération, hyperplasie
proliferativ hyperplastique, hyperplasique
propedeutică propédeutique
proporția de carii proportion de carie
protecție pulpară protection pulpaire
protetician prothésiste, spécialiste en prothèse dentaire
proteză conjunctă / fixă prothèse partielle conjointe, ~ ~ inamovible
proteză cu placă prothèse amovible
proteză cu sprijin odontal selle à support dentaire, ~ à appui dentaire
proteză dentară parțială mobilizabilă prothèse partielle amovible
proteză din răşină acrilică prothèse en résine acrylique
proteză imediată prothèse immédiate
proteză inferioară dentier du bas, prothèse inférieure du bas
proteză mobilizabilă dentier amovible, adjointe, prothèse amovible
proteză parțială dentier partiel; prothèse adjointe partielle; prothèse dentaire partielle; prothèse partielle

proteză provizorie prothèse provisoire
proteză provizorie; restaurare protetică provizorie prothèse provisoire, prothèse d'attente
proteză superioară dentier du haut, prothèse du haut
proteză totală prothèse complète; dentier complet; prothèse adjointe complète
protezare prothèse unitaire
protoplasmă protoplasme, protoplasma
protrombină prothrombine
protuberanță canină bosse canine
protuberanță, proeminență protubérance, éminence
proximal proximal
pseudomembrană pseudomembrane , fausse membrane
psihiatrie psychiatrie
psihosomatic psychosomatique
psoriasis psoriasis
ptialism ptyalisme
ptoză ptosis
pulpă dentară pulpe dentaire
pulpă, organul pulpar pulpe
pulpar pulpaire
pulpită pulpite
pulpotomie, îndepărtarea pulpei coronare, amputație pulpară bioamputation
pulsatil pulsatif
pulverizare pulvérisation
punct corespunzător axei de rotație point correspondant à l'axe charnière, point correspondent à l'axe de rotation mandibulaire
punct de contact point de contact
punct de solidificare température de trempe
punct subnazion point sousnasal
punct suborbital sousorbitaire
punct zigomatic, zighion zygion
puncție abdominală, abdominocenteză, paracenteză abdominală abdominocentèse
puncție sinusală, antrotomie perforation de la paroi du sinus maxillaire, trépanation de la paroi du sinus maxillaire
puncție, baston, băț bâton
punctul A sousnasal (point)
punerea unei atele pose d'une attelle, fixation, contention
pungă cu gheată vessie de glace, sac de glace
pungă gingivală, sac gingival cul-de-sac gingivo-dentaire
pungă parodontală cul-de-sac gingivo-dentaire
pungă parodontală cul-de-sac gingivo-dentaire; cryptulie, poche parodontale
pungă parodontală falsă faux cul-de-sac
pungă parodontală supraalveolară cul-de-sac extra-osseux, ~ supra-osseux, ~ supra-alvéolaire
putrefacție putréfaction
răcire cu aer refroidi par air
răcire, refrigerație, înghețare réfrigération
rădăcină dentară racine dentaire
rădăcină, rădăcină dentară racine
rade, freca; a abraza abraser
radiație ionizantă rayonnement ionisant
radiație laser laser
radical radical
radicular radiculaire
radilologie radiologie
radioactiv radioactif, radio-actif
radioactivitate radioactivité, radio-activité

radiobiologie biologie des radiations, ~ étudiée au moyen des radiations, étude des effets radiobiotiques, radiobiologie
radiodensitate radio-opacité
radiografie radiographie, radiographier
radiografie radiographie
radiografie cu aripioară muşcată, radiografie muşcată film "bite-wing"; bite-wing
radiografie panoramică radiographie panoramique
radiografie stereo stéréoradiographie
radiografie, imagine radiologică, film radiologic film radiographique
radiolog radiologue, radiologiste
radionecroză, necroză prin radiație radionécrose
radioopac radioopaque
radioopacitate radio-opacité
radiosensibil radiosensible
radiosensibilitate radio-sensibilité
radioterapie, terapie radiantă; rontgenterapie radiothérapie
radiotransparent radioclair
radiotransparență radiotransparence
radiotransparență radio-transparence
ragade, fisuri rhagades
rahitic rachitique
rahitism rachitisme
ram, ramură branche montante, rameau
ramură branche
ramură ascendentă a mandibulei branche montante de la mandibule, branche montante du maxillaire inférieur
rană, leziune lésion, blessure
ranulă grenouillette, ranula
raport al maxilarelor în poziție excentrică rapport des maxillaires en position excentrée, ~ excentrique des mâchoires
raport centrat, relatie centrică relation centrée, rapport centré
raport mandibular de repaus relation des mâchoires en état d'équilibre musculaire
rarefacție osoasă raréfaction osseuse
răşină résine
răşină copolimeră résine copolymère
răşină de mastic résine du lentisque, mastic
răşină de polimerizare rapidă; polimer cu priză rapidă résine autopolymérisante
răşină epoxy résine Epoxy
răşină polimerizabilă la cald, termopolimerizare résine polymérisable à la chaleur
răşină polimerizabilă la rece résine polymérisable à froid; résine autopolymérisable
răşină polimerizată résine polymérisée
răşină sintetică résine synthétique
răşină termoplastică résine thermoplastique
răşină vinilică résine vinylique
rău, durere, dureros mal, douleur, plaie
rază gamma rayons gamma
raze Röntgen rayons X
reabilitare réhabilitation, reconstruction
reacția Wassermann réaction de Wassermann
reacție réaction, réponse
reactiv réactif
rebazare, căptuşire rebasage
rebazarea protezei rebasage d'une prothèse
rebord alveolar rebord alvéolaire; crête alvéolaire; bord alvéolaire
rebord alveolar flotant rebord alvéolaire flottant

rebord gingival, margine gingivală rebord gingival
rebord infraorbital rebord sous-orbitaire
rebord plat rebord plat, procès alvéolaire aplati
recidivă rechute, récidive
recidivă a cariei récidive de la carie
recipient pt. deşeuri şi vată récipient pour déchets de coton, vase à déchets de coton, boîte à déchets de coton
recipient pt. sterilizare boîte cylindrique pour stérilisation
recurent, recidivă, revenire récidive, rechute
recurent, recidivant récidivant, récurrent
reducere, liză, descompunere, micşorare réduction
reflex faringian réflexe pharyngé
regenerare régénération
regiunea periradiculară périapex
regiunea temporală tempe
reglare, regularizare régularisant
relație centrică obținută / habituală relation acquise, ~ en occlusion centrique habituelle
relație mandibulară de conveniență relation de convenance, ~ acquise
relație ocluzală rapport occlusal
relaxant détendant, provoquant un relâchement, relaxant
relaxare relaxation, relâchement, détente
remineralizare reminéralisation, recalcification
reper cranian, punct craniometric point craniométrique, ~ céphalométrique
replantare, reimplantare, repoziționare dentară réimplantation
resorbție alveolară orizontală résorption alvéolaire horizontale
resorbție alveolară verticală résorption alvéolaire verticale
resorbție apicală résorption apicale
resorbție internă résorption interne
resort glisant în buclă ressort glissant en boucle
resort, arc ressort
respirație artificială gură la gură respiration artificielle bouche à bouche
respirație, răsuflare souftìe, haleine, respiration
restabilire, însănătoşire, vindecare guérison
restaurare restauration, reconstitution, reconstruction
restaurare odontală prin piese turnate cu acoperirea cuspidului recouvrement de la cuspide
restaurare protetică fixă (RPF), punte bridge inamovible; prothèse conjointe; prothèse fixe; prothèse à pont fixe
restaurator restaurateur
restructurare, remodelare remodelage
resturile epiteliale a lui Malassez débris épithéliaux de Malassez; débris de Malassez
rețea treillis, réseau
rețea de cristale structure cristalline, édifice cristallin
retenția protezei, retentivitatea protezei, stabilitatea restaurării protetice, stabilitatea protezei rétention d'une prothèse
rețetă, prescripție ordonnance, prescription
reticul stelat réticulum étoilé
reticular réticulaire
reticulosarcom réticulo-sarcome
retracție recessus
retracție rétraction
retrognatic rétrognathe
retrognație rétrognathie
retrognatism rétrognathie
retrograd rétrograde
retromolar rétromolaire

rezecție apicală curetage péri-apical, trépanation au niveau de l'apex
rezecție apicală résection apicale, apiectomie
rezecție osoasă ostéotomie
rezervor pt. turnare nourrice dans la coulée
rezidual, retenție résiduel, restant
rezistent la carie résistant à la carie
rezistență résistance
rezorbție osoasă résorption osseuse
ridicător élévateur
rinită rhïnite
rinofaringe rhinopharynx
rinofaringean naso-pharyngien, naso-pharyngé
rotare, rotație, turație rotation
rotație a dinților rotation des dents
RPF acrilică, coroană din răşină acrilică, coroană acrilică couronne en résine acrylique, coiffe en résine acrylique
RPF cu doi stâlpi bridge à deux pilfers
rubeolă rubéole
rulou, spirală rouleau
ruptor de forță blocage
ruptură rupture
şa selle
şa cu extensie selle en extension
sablat passé au sable
şablon de ocluzie plaque d'enregistrement
sac cul-de-sac; poche, sac
sac dentar sac folliculaire
sagital sagittal
salicilat salicylate
saliva salive
salon de spital sane d'hôpital
sănătate santé
sănătos sain
şancru chancre
sanitar, igienic sanitaire
şanț dentar primitiv; şanț dentar primar sillon dentaire primitif
şanț foveolă, gaură, puț puits, pertuis
şanț gingivo-jugal vestibulaire, gingivo-jugal
şanț milohioidian sillon mylohyoïdien
şanț nazal gouttière nasale
şanț nazolacrimal fente lacrymale
şanț principal sillon principal, ~ fondamental
şanț suplimentar sillon secondaire
şanț, fisură de smalț, fisura smalțului fissure de l'émail
saprofitic saprophyte
sarcoid sarcoïde
sarcom sarcome
sarcom cu celule gigante sarcome à cellules géantes, ~ giganto-cellulaire, tumeur à myéloplaxes
sarcom fuso-celular sarcome fuso-cellulaire
sarcom Kaposi Kaposi (sarcome de)
sârmă din oțel fil d'acier
saturat saturé
saturație, saturare saturation
saturnian saturnin
scăderea febrei, afebrilitate afébrile, apyrétogène

scăderea presiunii décompression
scalpel dublu bistouri double
scarlatină scarlatine
schelet metalic pt. proteză parțială armature métallique pour prothèse partielle, châssis métallique pour prothèse partielle
schemă schéma
sclerozat induré, fibreux, éburné
scoarță croűte
scobitoare cure-dent
scrâşnire grincement
scuamă squame
scuamos squameux, écailleux
scuipătoare cuvette de crachoir
sebaceu sébacé
sechelă, consecință, urmare séquelle, complication, suite
sechestrare formation d'un séquestre
secretară-recepționistă demoiselle de réception
secreție salivară scăzută hypoptyalisme, hyposalivation, hyposialie
secționare couper, tailler, inciser
secundar secondaire
secundar, adjuvant adventice
sedare sédation
sedativ, calmant sédatif
segmentarea smalțului clivage de l'émail
seminar colloque, groupe d'étude, séminaire
semiologie; semiotica séméiologie
semipermeabil semiperméable
sensibilitate sensibilité
sensibilizare sensibilisation
senzație sensation
senzație de arsură urtication
separație interdentară séparation des dents, écartement des dents
separator séparateur, écarteur, coin
separator tip pană séparateur agissant par coin
septal septal, du septum
septicemie, stare septică septicémie
seroasă séreuse
serozitate sérosité
serviciu de sănătate publică service de santé publique
serviciu dentar şcolar service dentaire scolaire
sfenoidal sphénoidal
sfenomaxilar sphénomaxillaire
sialoadenită, inflamația glandei salivare inflammation d'une glande salivaire, sialadénite
sialogog sialagogue
sialografie sialographie
sialogramă sialographie, sialogramme
sialoree insalivation, secrétion salivaire, salïvation
sialoree sialorrhée
SIDA (sindrom de imunodeficiență dobândită) sida
sigilare fermeture, joint, scellement
silicat silicate
silicoză silicose
simbioză symbiose
simfiza mandibulară, gonion gonion
simptomatic symptomatique

simț tactil tact
şină Elbrecht Elbrecht (attelle d')
şină provizorie / temporară attelle pour fixation temporaire
sinalgie, durere reflexă synalgie
sinapsă synapse
sindrom de adaptare syndrome d'adaptation
sindrom de detresă respiratorie acută syndrome de détresse respiratoire aiguë leziune pulmonară la nivelul parenchimului care apare datorită inhalării toxinelor sau traumatismelor asociat cu edem pulmonar noncardiogenic şi care determină opriri momentane a respirației şi insuficiențe respiratorii caracterizată prin reducerea oxigenului în sângele din artere.
sindrom Down; boală Down mongolisme
sindrom Papillon-LeFevre Papillon-Lefèvre (syndrome de)
sindromul Apert Apert (maladie d')
sinostoză osteo-cementară synostose ostéo-cémentaire
sinusită sinusite
siringă cu piston seringue à piston rodé
siringă hipodermică, seringă de injecție Pravaz (seringue de)
sistem limfatic système lymphatique
sistem nervos autonom système nerveux autonome
sistem nervos central système nerveux central
sistem nervos simpatic système sympathique
sistem nervos vegetativ système neuro-végétatif
smalț émail
smalț dentar couche d'émail
smear-layer, rumeguş boue dentinaire
şmirghel, hârtie abrazivă papier de verre
şoc anafilactic choc anaphylactique
solidificare, duritate dureté
solubilitate solubilité
soluția Dakin dakin, liquide de Dakin
soluție de colorare solution colorante
soluție de fixare fixateur, solution de fixage
soluție revelatoare, soluție de developare révélateur
somatic somatique
sondă cu vârf ascuțit extrémité pointue de la sonde, pointe aiguë de la sonde
sondă gradată sonde cannelée
sondă pentru examinarea fundurilor de sac gingivo-parodontale, sondă parodontală sonde pour culs-de-sac
spălătură layer
spălătură, irigare lavage
spasm spasme
spasmolitic spasmolytique
spastic spasmodique
spațiu champ, espace
spațiu de inocluzie sagitală surplomb, overjet
spațiu expus presiunii zone de pression
spatiu interocluzal de repaus espace libre d'inocclusion, espace d'inocclusion au repos; hauteur de l'inocclusion au repos
spațiu liber espace libre
spațiu periodontal espace périodontal, ~ desmodontal
spațiu, breşă supradimensionată hypertélorisme
spațiul dorsal, palatinal de închidere zone de I'endiguement postérieur
spațiul posterior de închidere zone de l'endiguement postérieur
spatulă spatule
spatulă de modelare a cerii spatule à cire

specialist în parodontologie, parodontolog spécialiste en parodontologie
specialist în pedodonție, pedodont spécialiste en odonto-stomatologie infantile, dentiste pour enfants, pédodontiste
specialist în tratamentul pulpei dentare, endodont spécialiste des traitements de la pulpe dentaire
specialitate spécialité
specializare spécialisation
spina lui Spix épine de Spix
spină nazală anterioară; SNA épine nasale antérieure
spină nazală posterioară épine nasale postérieure
spiral spiral
spirochetă spirochète
spondilită spondylite
spontan spontané
sporă spore
sporadic sporadique
spută crachat
stabilitate, stare solidă stabilité
stafilococ staphylocoque
stagnare stagnation
stălp intermediar pilier intermédiaire
staniu étain
stare generală alterată, indispoziție malaise
static statique
staționar stationnaire, fixe
statistic statistique
statistică statistique
stază stase
stelat étoilé
stenoză, strictură sténose
stereofotografie stéréophotographie
stereoradiografie radiographie stéréoscopique
sterilizare, antisepsie, asepsie stérilisation
sterilizator stérilisateur
sterilizator electric cu aer cald, pupinel stérilisateur électrïque à air chaud
stimulare stimulation, excitation
stimulator stimulateur
stomatită stomatite
stomatita aftoasă stomatite aphteuse
stomatită herpetică stomatite herpétique
stomatită micotică, infecție orală micotică stomatite par mycose
stomatită nicotinică, leukocheratoză nicotinică a palatului stomatite due au tabac
stomatita Paut-Vincent stomatite ulcéro-membraneuse
stomatită protetică; durere secundară leziunii provocată de o proteză, leziune provocată de o proteză stomatite sous plaque prothétique
stomatolog stomatologiste
stomatologic stomatologique
stomatologie stomatologie
stomatologie comunitară, igienă buco-dentară publică hygiène bucco-dentaire publique
stomatologie medico-legală stomatologie médico-légale
stomatologie pedodontică, pedodonție dentisterie infantile
stomatologie preventivă dentisterie préventive, prophylaxie dentaire
stomatologie protetică, protetică dentară prothèse dentaire
stomatologie, dentistică , odontologie dentisterie; art dentaire
stop cardiac arrêt du coeur
strat celular spinos couche épineuse

strat cheratinos, strat cornos couche cornée
strat cortical couche corticale
strat germinativ couche germinative
strat granulos couche granuleuse
strat intermediar stratum intermedium
strat izolator couche isolante
streptomicină streptomycine
striațiile Retzius stries de Retzius
striațiune striation
stromă trame, stroma
structură structure, construction, tissu
structură osoasă tissu osseux, structure osseuse
studiu, inspectare détermination de la ligne de guide, enquête, étude
studiul bolilor pulpei dentare étude des maladies de la pulpe dentaire
subacut subaigu
subcondiliar sous-condylien
subcutan sous-cutané
subepitelial sous-épithélial
subgingival sous-gingival
sublingual sublingual
subluxație subluxation
subluxație ATM (temporomandibulară) subluxation de l'articulation temporo-mandibulaire
submandibular sous-maxillaire
submaxilar sous-maxillaire
submucoasă sous-muqueuse
subnazal sous-nasal
substanță antiinflamatoare; antinflamator; antiflogistic anti-intlammatoire; antiphlogistique
substanță de curățat, racletă détersif
substanță elastică pt. amprentă substance élastique pour empreintes
substanță miorelaxantă myorelaxant
substanță stimulantă stimulant, excitant
substrat chimic substrat
sudare soudage, brasage
sudare soudage autogène
sudură souder
sudură soudure, soudage
sulcus, şanț gingival sillon gingival
sulfat sulfate
sulfonamidă sulfamide
superficial, de suprafață superficiel
supinatie supination
suplimentar supplémentaire, accessoire
suport pt. digă porte-digue
suport pt. discuri de hârtie support pour disques en papier
supraacoperire verticală, ocluzie adâncă surocclusion
supraexpunere surexposition
suprafață face, surface
suprafață zone, champ
suprafață articulară face articulaire, surface articulaire
suprafață axială face axiale
suprafața bazală a protezei face interne de la prothèse, intrados de la prothèse
suprafață de contact surface de contact
suprafață dentară face d'une dent
suprafața distală face distale
suprafață in infracluzie face en infraclusion

suprafață labială face vestibulaire
suprafața laterală face latérale, ~ externe
suprafața lustruită surface polie
suprafața lustruită, polizată a restaurării protetice face externe de la prothèse, extrados de la prothèse
suprafață mezială face mésiale
suprafața ocluzală a restaurării protetice surface occlusale du dentier
suprafața palatină face palatine, ~ linguale
suprafață proximală face proximale
suprafața radiculară surface de la racine
suprafața triturantă, suprafață şlefuită face triturante
suprafață vestibulară, față vestibulară face vestïbulaire
suprahioidian sus-hyoïdien
supraîncărcare surcharge
suprainfecție, infecție repetată superinfection
supramandibular sus-maxillaire
suprapunere supraposition
suprimarea pungii suppression des culs-de-sac
supurație suppuration
supurativ purulent
şurub dentinar de fixarea obturației, şurub intradentinar vis dentinaire
şurub pt. canalul radicular vis à canaux, pivot taraudé
şurubelniță tournevis
susceptibilitate susceptibilité, réceptivité
susceptibilitate la carii susceptibilité à la carie
sutură suturer
sutură continuă suture continue, ~ en surjet
sutură cu catgut suture au catgut
sutură cu mătase suture de soie
sutură cutanată nodulară sutures séparées simples
sutură din sârmă, imobilizare prin sârmă, contenție, fixare prin ligatură de sârmă ligature métallique, suture métallique
sutură în bursă suture en bourse
sutură în diferite puncte, în saltea suture de matelassier, ~ à points passés en faux-fil, ~ matelassée
sutură în diferite puncte, sutură întreruptă suture de matelassier à points séparés
sutură intermaxilară suture inter-maxillaire
tabel table, tablette, tableau
tabletă, pastilă tablette, comprimé, plaque
tablou clinic clinique
taburet dentar tabouret d'opérateur
tahicardie tachycardie
tahipnee tachypnée
tăiat grosolan à gros grain
tăiere, preparare în felie slice-cut, taille en slice
tăietură transversală, secțiune coupe transversale
talangiectazie télangiectasie
talc talc
tampon tamponner
tampon cheville, tampon, bouchon
tampon bouchon, fermeture
tampon tampon
tanin tanin
tantal tantale
tartru tartre sérique
tartru dentar, calcul dentar tartre dentaire

tartru subgingival tartre sous-gingival
taurodont taurodonte
taurodonție taurodontie, taurodontisme
teacă gaine, fourreau, manchon
teaca epitelială a lui Hertwig manchon épithélial de Hertwig, fourreau épithélial de Hertwig, gaine de Hertwig; gaine épithéliale de Hertwig von Brünn
teacă musculară sarcolemme
teacă prismatică gaine des prismes de l'émail
tehnică technique, méthode, procédé
tehnică cu con scurt technique du cône court, ~ du cône ordinaire
tehnică cu inele multiple méthode avec bagues multiples
tehnica de ambalare cu nucleu central technique de mise en revêtement avec noyau central
tehnică de congelare lyophilisation
tehnică radiologică cu con lung technique du long cône
tehnician dentar mécanicien-dentiste, prothésiste
teleradiografie téléradiographie
temperament faire subir un revenu
temperament tempérament
temperatură température
tensiune arterială tension artérielle, pression artérielle
tensiune de suprafață tension superficielle
teoria chimico parazitară a cariei théorie chimico-parasitaire de la carie
terapie traitement, thérapeutique
terapie cu ozon, ozonoterapie ozonothérapie
terapie odontală thérapeutique dentaire, traitements dentaires
terapie prin lumină, fototerapie photothérapie
teratologie tératologie
terminal terminal, final
terminațiune nervoasă terminaison nerveuse; extérocepteur
termoplastic thermoplastique
termostabil thermostabile, thermostable
termostat thermostat
test de vitalitate pulpară test de la vitalité pulpaire
tetraciclină tétracycline
teză thèse
tifon, meşă gaze, mèche
tifos abdominal typhus abdominal
timp de coagulare temps de coagulation
timp de înjumătățire (a izotopilor radioactivi) demi-vie
timp de sângerare temps de saignement
timus, glandă timică thymus
ținerea instrumentului în palmă cu punct de sprijin pe police tenue de l'instrument dans la paume de la main avec point d'appui sur le pouce
tiroxină thyroxine
toaleta cavității nettoyage de la cavité
toaleta plăgii toilette d'une plaie
toleranță tisulară biocompatible
tomografie radiotomie, tomographie
tonus muscular tonus musculaire, tonicité
topografie topographie
torus mandibular, exostoză torus mandibularis
torus palatin; torus palatinal torus palatin
toxic celular cytotoxine
toxicitate toxicité
toxină toxine

trabeculă travée, trabécule
tracțiune traction
tracțiune intermaxilară traction intermaxillaire
tragus, pavilionul urechii tragus
traheal trachéal
trahee trachée
traheotomie trachéotomie
tranchilizant, sedativ tranquillisant
transparent transparent
transparență, transpare transparence
transpirație sueur
transplant epidermic greffe épidermique, greffon épidermique
transplantare, transplantație, grefare transplantation
transpoziție transposition
transversal transverse, transversal
traseu cu ajutorul unui ac înregistrator tracé au moyen d'un style enregistreur
traseu de închidere trajet de fermeture
tratament traitement
tratament aerotermic, vaporizare pulvérisation, vaporisation
tratament de canal radicular traitement radiculaire, ~ des canaux
tratament post-operator soins post-opératoires
tratament premergător, premedicație prémédication
tratamentul termic al metalelor recuire
traumatic traumatique
traumatism traumatisme
traumatologie traumatologie
treaptă marche-pied
tremă interdentară, spațiu interdental espace interdentaire
trepanație, trepanare trépanation
trifurcație trifurcation
trigeminal du trijumeau, trigémellaire, trigéminé
trigon retromolar, triunghi retromolar trigone rétromolaire
trigonul retromolar trigone rétro-molaire
triturare trituration
triunghiular triangulaire
trocar trocart
trombină thrombine
tromboză thrombose
trompa lui Eustachio trompe d'Eustache
trusă trousse
trusă de instrumente boîte à instruments
trusă pt. sutură trousse pour sutures
tub de drenaj drainage par tube
tub pt. intubație tube pour intubation, ~ pour tubage du larynx
tubercul articular tubercule
tubercul articular tubercule articulaire
tubercul dentar tubercule dentaire, cuspide
tuberculoză, TBC tuberculose
tuberculul lui Carabelli tubercule de Carabelli
tuberozitate tubérosité
tuberozitatea maxilarului superior tubérosité du maxillaire supérieur
tulburare funcțională, disfuncție trouble fonctionnel
tumoare tumeur
tumoare chistică tumeur kystique
tumoarea lui Ewing tumeur d'Ewing, sarcome d'Ewing

tumoră Burkitt Burkitt (tumeur de), samasame
tumoră conjunctivă îndurată tumeur conjonctive indurée, fibrome dur
tumoră malignă gingivală tumeur gingivale
turații pe minut tours par minute (t/m)
turbină airotor
turbină cu aer turbine
turbina cu răcire cu apă turbine à air
turnare în vid méthode de coulée sous vide
turnare prin centrifugare méthode de coulée par force centrifuge
turnare sub presiune méthode de coulée sous pression
turnare, obiect turnat, turnătură coulée, objet coulé
turnarea, coacerea ceramicii couler la porcelaine, cuire la porcelaine
ulcer, şancru ulcus, ulcère, ulcération
ulcerație, ulcerare ulcération
ulcerativ ulcéreux
ulceromembranos ulcéromembraneux
ulei de cuişoare essence de girofle
ulei de ficat de morun huile de foie de morue
ultramicroscop ultramicroscope, ultrasonoscopie
ultramicroscopic ultra-microscopique
ultrasonic ultra-sonique
ultrastructură ultrastructure
ultrasunet ultrason
ultravioletă, U.V. ultra-violet
umiditate humidité
unghi alveolar angle du profil alvéolaire
unghi axial angle axial
unghi bisectorial technique de la bissectrice
unghi incizal angle formé par deux faces d'une dent
unghiul facial angle facial
unghiul incizal angle incisif
unghiul mandibular, gonion angle de la mandibule
unghiul nasului din profil angle du profit nasal
unit dentar équipement dentaire
unitate unité, élément, uni
universal universel
universitate université
urmărire tracé
urticarie urticaire
uscăciunea gurii, xerostomie xérostomie, sécheresse buccale
uscat sec
uscător séchoir, dessiccateur
uzură abrasion, usure
uzură aproximală abrasion proximate
vaccin vaccin, vaccine
vaccinare vaccination
vacum, vid vide
vacuolă vacuole
vacuolizare vacuolisation , formation d'une vacuole
vagotonie vagotonie
valență chimică valence
valoare medie moyenne
valvă, valvă cardiacă valve, soupape, clapet, valvule
vapori vapeur
vârf, apex apex

vârful limbii pointe de la langue
vârful nasului pointe du nez
variabilă variable
variantă position
varice varice
varicelă varicelle
variolă variole
vârsta dentară âge dentaire
vârsta osoasă âge osseux
vas de sânge; vas sanguin; sistem vascular; vase sanguine vaisseau sanguin
vâscos visqueux
vâscozimetru viscosimètre
vâscozitate viscosité
vascular vasculaire
vascularizație vascularisation
vasoconstrictor vasoconstricteur
vasodilatator vase-dilatateur
vasomotor vasomoteur
vată hidrofilă coton, ouate hydrophile, coton hydrophile
vazelină vaseline
venă veine
venă jugulară internă veine jugulaire interne
venulă veinule
vertical vertical
vertij, amețeală vertige
vestibul bucal vestibule de la bouche
vestibul bucal sillon gingivo-fugal
vestibular vestibulaire
vestibuloplastie vestibuloplastie, réfection du vestibule
veziculă vésicule, bulle
veziculă vésicule
veziculă variolică pustule
vibrație vibration
vibrator vibrateur
vibrator vibratoire
vilozitate, ciliat cilié
vindecare guérison
viral viral
virulență virulence
visceral végétatif
visceral viscéral, splanchnique
vital vital
vitalitate vitalité
vitalitate pulpară vitalité pulpaire
vitalitatea dintelui vitalité de la dent
vitamină vitamine
vitamina D calciferol
viteză vitesse, rapidité
viteză de sedimentare a hematiilor, VSH réaction de sédimentation globulaire, vitesse de sédimentation globulaire
vitiligo, cloasma albă vitiligo
volatil volatil
vulcanit, cauciuc rigid vulcanite
vulcanizare vulcanisation
vulcanizator vulcanisateur

xantomatoză, lipomatoză xanthomatose
xenograft, transplant alogen xenogreffe
xilocaină xylocaine (r)
zahăr, hidrocarbonat sucre
zaharid saccharide
zaharolitic saccharolytique
zaharoză saccharose
zaharoză saccharose, sucrose
zonă zone, zona
zonă care suportă presiunile surface de sustentation
zonă de descărcare, (zonă trigger) zone de décharge; "trigger zone"; zone gâchette
zonă retentivă partie en retrait, partie non de dépouille, undercut, zone rétentive